



**Hillrom™**

# Affinity® porodna postelja 4

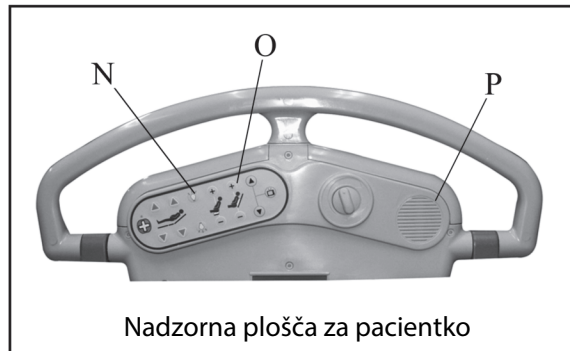
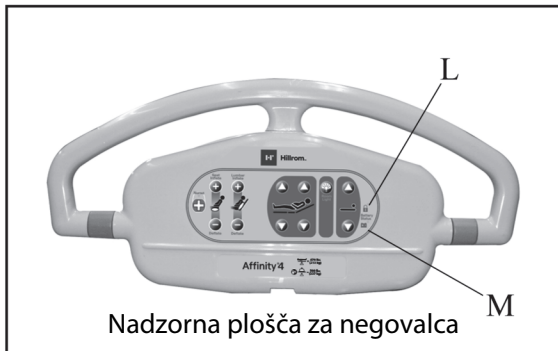
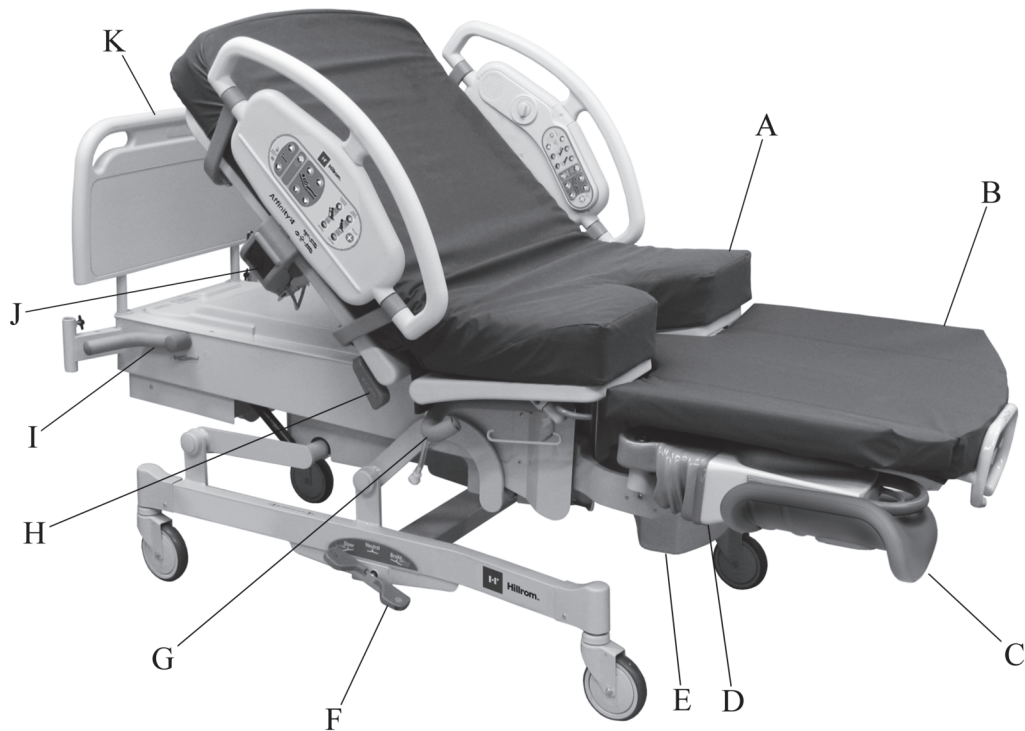
Navodila za uporabo

Št. izdelka P3700





## SEZNAM FUNKCIJ POSTELJE ZA QUICK VIEW™



Del	Opis	Del	Opis
A	Ležišče z ravnim ali V-izrezom	I	Trendelenburgov položaj z naklonom 8°
B	Dvižni in drsni nožni del ter nožni del Stow and Go®	J	Vzvod za sprostitev bočne ograje
C	Stremena za meča EasyGlide®	K	Odstranljiva vzglavna plošča
D	Stremena za stopala OneStep®	L	Indikator zaklepanja
E	Posoda za tekočino	M	Indikator stanja baterije
F	Stopalka za glavno zavoro in nastavitev smeri vožnje	N	Nastavitev osvetlitve bočne ograje (dodatna oprema)
G	Snemljive porodne ročke	O	Zračni podporni sistem (dodatna oprema)
H	Funkcija za oživljanje	P	Sistem za komunikacijo na bočni ograji (dodatna oprema)

a. Drsni nožni del ni več na voljo.

## RAZLIČICA

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. VSE PRAVICE PRIDRŽANE.

**PATENTI/PATENT** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Izdelek je lahko zaščiten z enim patentom ali več. Glejte navedeni spletni naslov. Podjetja Hill-Rom so lastniki evropskih, ameriških in drugih patentov ter prijav patentov v teku.

<b>Zakoniti proizvajalec:</b>	<b>Pooblaščen sponzor za Avstralijo:</b>
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 ZDA	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TELEFON: 1800 650 083
<b>Pooblaščen predstavnik za Brazilijo:</b>	<b>Pooblaščen predstavnik za Evropsko unijo in uvoznik za trg EU:</b>
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIJA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nobenega dela tega besedila ni dovoljeno razmnoževati ali prenašati v kakršni koli obliki ali s kakršnim koli sredstvom, elektronskim ali mehanskim, vključno s fotokopiranjem, snemanjem ali s sistemom za shranjevanje ali dostopanje do informacij, brez pisnega dovoljenja podjetja Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informacije v tem priročniku so zaupne in ne smejo biti razkrite tretjim osebam brez predhodnega dovoljenja podjetja Hill-Rom.

Informacije v tem priročniku se lahko spremenijo brez prehodnega obvestila. Podjetje Hill-Rom se ne zavezuje, da bo priročnik posodobilo ali vanj vključilo nove informacije.

Hill-Rom si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni obliko, specifikacije in modele. Edino jamstvo, ki ga podeljuje podjetje Hill-Rom, je izrecno pisno jamstvo, izdano ob prodaji ali izposoji izdelkov.

**Obvestilo za uporabnike in/ali paciente v EU** – o resnih incidentih, do katerih bi prišlo v zvezi z uporabo te naprave, morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

Ta priročnik (145176) je bila prvotno izdan in dobavljen v angleščini. Za seznam razpoložljivih prevodov se obrnite na tehnično podporo podjetja Hill-Rom.

Slike izdelka in oznake so namenjene zgolj za ponazoritev. Dejanski izdelek in njegova oznaka sta lahko drugačna.

Osma izdaja, 2022-02

Prvi natis, 2013

Beaucoup®, Hi-Tor®, Matar®, Quanto® so registrirane blagovne znamke družbe Ecolab, Inc.

CaviCide® je registrirana blagovna znamka družbe Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare® je registrirana blagovna znamka družbe Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA® je registrirana blagovna znamka organizacije Canadian Standards Association, Inc.



Dartex® je registrirana blagovna znamka podjetja Dartex Coatings Ltd.

Galahad® je registrirana blagovna znamka podjetja Puritan/Churchill Chemical Co.

Oxivir® je registrirana blagovna znamka podjetja Diversey, Inc.

Oxycide® je registrirana blagovna znamka družbe EcoLab USA, Inc.

Slo-Blo® je registrirana blagovna znamka podjetja Littelfuse, Inc.

Surfacide® je registrirana blagovna znamka podjetja Walton-March, Inc.

Vesphene® II je registrirana blagovna znamka podjetja Steris Inc.

Virex® je registrirana blagovna znamka podjetja Diversey, Inc.

Wex-Cide™ je blagovna znamka podjetja Wexford Labs, Inc.

Freedom Hill™, Hillrom™, Liberty Hill™ in Quick View™ so blagovne znamke podjetja Hill-Rom Services, Inc.

Affinity®, EasyGlide®, OneStep®, Point-of-Care®, SideCom® in Stow and Go® so registrirane znamke podjetja Hill-Rom Services, Inc.

Če želite podporo za izdelek ali naročiti dodatne izvode tega priročnika (145176), se obrnite na svojega distributerja ali lokalnega predstavnika podjetja Hill-Rom ali obiščite spletno mesto [www.Hillrom.com](http://www.Hillrom.com).

Ta priročnik (145176) zamenjajte, če je poškodovan in/ali ga ni mogoče prebrati.

### **Referenčni dokumenti**

Servisni priročnik za porodno posteljo Affinity® 4 (195826)

Porodna postelja Affinity® Four – Navodila za razpakiranje (180987)

**OPOMBE:**

---

# Kazalo vsebine

Seznam funkcij postelje za Quick View™	i
Različica	ii
Predvidena uporaba	1
Uvod	1
Varnostne informacije	2
Simboli	3
Simboli na izdelkih	4
Vsi modeli Affinity® 4	4
Modeli postelj B do D	5
Model E in novejši	7
Gumbi za upravljanje postelje Point-of-Care®	10
Gumbi za upravljanje postelje za negovalca	10
Dviganje in spuščanje postelje	10
Gumbi za zaklepanje	11
Upravljanje postelje za negovalca in pacientko	11
Nastavitev ledvenega dela ležišča (dodatna oprema)	11
Nožni del	11
Vzglavje	12
Klic medicinske sestre (dodatna oprema)	12
Nastavitev sedežnega dela ležišča (dodatna oprema)	12
Upravljanje postelje za pacientko	13
Vklop/izklop televizorja (dodatna oprema)	13
Funkcije okvirja postelje	13
Glavna zavora in nastavitev smeri vožnje	13
Samodejni nagib	14
Vzvod za položaj za oživljanje (KPO)	14
Posoda za tekočino	14
Nožni del (dvižni ali drsni)	14
Nožni del Stow and Go®	16
Stremena za stopala OneStep®	17
Vzglavna plošča	17
Stojalo za infuzijo	17

Porodne ročke.....	18
Nočna lučka.....	18
Baterijsko napajanje.....	18
Mirovanje baterije.....	19
Bočni ograji.....	19
Funkcija za Trendelenburgov položaj.....	20
Neobvezna dodatna oprema.....	20
Zračni podporni sistem.....	20
Podpora sedežnega dela.....	20
Podpora ledvenega dela.....	20
Gumbi na bočni ograji.....	21
Vgrajeni sistem za komunikacijo SideCom® (neobvezno).....	21
Vgrajeni gumbi na bočni ograji.....	21
Kolesa.....	21
Nasloni za meča.....	21
Ležišča.....	21
Modeli ležišč.....	22
Nezračna ležišča.....	22
Lesene vzglavne plošče.....	22
Porodni položaji med popadki in rojevanjem.....	22
Zravnani položaj.....	23
Položaj na boku.....	23
Klečeči položaj.....	23
Ležeči položaj z dvignjenimi nogami.....	24
Čepeči položaj ob pomožni palici.....	24
Potiskanje s pomožno palico.....	24
Potiskanje s pomožno palico (z nasloni za stopala).....	24
Potiskanje ob uporabi naslonov za meča.....	25
Epiduralna/spinalna analgezija (ležanje na boku).....	25
Epiduralna analgezija (sedeči položaj).....	25
Izravnani Trendelenburgov položaj.....	26
Splošna anestezija.....	26
Sedeči položaj (stol).....	26
Način porodne postelje.....	26
Način porodne mize.....	27

Z nasloni za meča .....	27
Z nasloni za cele noge .....	27
Prilagojen Trendelenburgov položaj (rojevanje in drugi posegi).....	27
Prevoz pacientke .....	27
Varnostne informacije za prevoz .....	28
Dodatna oprema .....	29
Anestezijska pregrada – P9625 (ni več na voljo).....	30
Podpora za roko – P9620 (ni več na voljo) .....	30
Nasloni za meča – P3705 in P35745 .....	31
Blazinica za večje udobje – P3612TPA .....	31
Lijakasto pokrivalo za enkratno uporabo – P7834.....	31
Obešalo za kateter Foley – P3623 .....	32
Palica za oporo nog – P451 .....	32
Nasloni za cele noge – P7625 in P7634 .....	32
Vzglavne plošče – P3617, P3629, P923617 in P933617 .....	33
Pladenj za instrumente – P278 .....	33
Sistem za infuzijo (ISS) – P158 in P159 .....	33
Pomožna palica za porod – P3613.....	33
Nosilec za kisikovo jeklenko – P27605 .....	33
Komplet visečega upravljalnika z držalom – P5362, P3618 (ni več na voljo) .....	34
Fiksno stojalo za infuzijo – P222101 .....	34
Luč za posege – P7925D120 .....	34
Vodilo in obešalnik – P53120120 in P17073001 .....	34
Rjuhe – SA1528, SA4585, SA1529 in SA4586 .....	34
Prevleke (za hrbtni in nožni del) – P3628, P3627, P3630 in P3631 .....	35
Posodobljeni kompleti za prevleke – P3730 in P3731 .....	35
Potisni ročaji – P1983A01 .....	35
Držalo za cevke – P3733 .....	36
Fiksno stojalo za infuzijo – P3732 .....	37
Čiščenje in razkuževanje .....	38
Priporočila .....	38
Čiščenje in razkuževanje .....	39
Priprava postelje za čiščenje in razkuževanje .....	40
1. KORAK: čiščenje.....	40
2. KORAK: razkuževanje.....	40

Priprava postelje za uporabo .....	41
Smernice za pranje .....	41
Nega lesenih komponent .....	41
Vzdrževanje in preoblačenje ležišča .....	41
Preventivno vzdrževanje .....	42
Navodila za umik iz uporabe in odlaganje .....	43
Pričakovana uporabna doba .....	43
Odpravljanje napak .....	44
Izguba napajanja .....	44
Specifikacije .....	44
Smernice glede elektromagnetnih motenj .....	49

---

## PREDVIDENA UPORABA

Porodna postelja Affinity® 4 se uporablja kot porodna postelja v času porodnih popadkov, poroda, okrevanja in poporodnega obdobja za nosečnice v oskrbi porodnišnice. Ne uporabljajte je kot splošne bolniške postelje.

Predvideni uporabniki tega izdelka so zdravstveni delavci, ki so usposobljeni za uporabo izdelka in ki so telesno in umsko sposobni upravljati izdelek. Nekateri kontrolni gumbi in funkcije na postelji so namenjeni uporabi s strani pacientk in družinskih članov skladno z navodili negovalca. Če predvideni uporabnik nima ustreznih telesnih ali umskih sposobnosti za varno upravljanje izdelka, se ravnajte po varnostnih predpisih ustanove.

Največja dovoljena teža pacientke je 213 kg (470 lb).

Varna delovna obremenitev postelje je 227 kg (500 lb).

Varna delovna obremenitev: vključuje ležišča, vzglavno ploščo, težo pacientke, vse pripomočke ali opremo na postelji, težo negovalca in vse obiskovalce, ki si delijo posteljo.

Za ta izdelek ni znanih kontraindikacij.

---

## UVOD

Ta dokument vsebuje informacije, potrebne za običajno uporabo porodne postelje Affinity® 4 podjetja Hill-Rom. Pred uporabo porodne postelje Affinity® 4 pozorno preberite in preučite vsebino tega dokumenta. Pomembno je, da preberete in vestno upoštevate vsa navedena navodila glede varnosti. Navedbe strani postelje se vedno nanašajo na stran z vidika pacientke, ki leži na hrbtu.

V tem dokumentu se besedilo pogosto navezuje na različne modele postelj. Model svoje postelje lahko prepoznate po nalepki s serijsko številko. Nalepka je pritrjena na glavnem okviru na vzglavnem koncu. P3700BXXXX na primer označuje posteljo modela B.



## VARNOSTNE INFORMACIJE



### OPOZORILO:

Upoštevajte vsa **opozorila** v tem dokumentu. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe in/ali materialno škodo:

- **Opozorilo** – pred uporabo enote pri pacientki morate prebrati in razumeti vsa **opozorila** v tem dokumentu in na enoti.
- **Opozorilo** – sledite navodilom proizvajalca pripomočka.
- **Opozorilo** – za zmanjšanje tveganja požara, ki ga predstavljajo bolniške postelje, naj osebje upošteva varnostne nasvete v *obvestilu ameriške agencije FDA (Food and Drug Administration) o javnem zdravju: Požarna varnost v bolnišnicah*. (Samo ZDA)
- **Opozorilo** – v skladu s pravili ustanove ocenite, kolikšno je tveganje, da bi se pacientka ukleščila ali padla, in jo temu primerno nadzirajte.
- **Opozorilo** – ko je pacientka brez nadzora, naj bo postelja v najnižjem položaju.
- **Opozorilo** – cevke, vodnike in prekrivala odmaknite od premikajočih se delov.
- **Opozorilo** – kadar upravljate posteljo, pazite, da so roke pacientke odmaknjene od premikajočih se delov.
- **Opozorilo** – med nastavljanjem naslonov za stopala rok ne približujte točkam stiskanja in kontaktnim točkam.
- **Opozorilo** – prepričajte se, da je enota postavljena tako, da lahko po potrebi hitro in brez težav izključite kabel iz napajanja.
- **Opozorilo** – pri električni opremi obstaja nevarnost električnega udara. Neupoštevanje protokolov ustanove lahko privede do resnih telesnih poškodb ali smrti.
- **Opozorilo** – določite pravila in postopke za usposabljanje in poučevanje osebja o tveganjih, povezanih z električno opremo.
- **Opozorilo** – nepravilna uporaba napajalnega kabla ali ravnanje z njim ga lahko poškoduje. Če je napajalni kabel ali kateri od njegovih delov poškodovan, podnožja ne smete več uporabljati; za pomoč se nemudoma obrnite na vzdrževalno osebje.
- **Opozorilo** – da omejite nevarnost električnega udara, lahko posteljo priključite samo v električno omrežje z zaščitno ozemljitvijo.
- **Opozorilo** – če menite, da zunanji zaščitni ozemljitveni prevodnik ne deluje pravilno, naj se postelja napaja iz notranjega napajanja.
- **Opozorilo** – poškodovan napajalni kabel lahko zamenjate le z enakim izdelkom podjetja Hill-Rom. Skladnost napajalnih kablov drugih proizvajalcev s standardi o električni varnosti za ta izdelek ni preverjena.
- **Opozorilo** – uporabljajte le določena ležišča, dele in pripomočke podjetja Hill-Rom. Ne posegajte v posteljni sistem brez odobritve podjetja Hill-Rom.
- **Opozorilo** – vključeni napajalni kabel in litij-ionska baterija se razen z modeli porodne postelje Affinity® 4, skupaj s katero sta bila v paketu, ne smeta uporabljati z nobeno drugo opremo.
- **Opozorilo** – postelje ne upravljajte v prisotnosti vnetljivih plinov ali hlapov.
- **Opozorilo** – majhne otroke je treba v bližini postelje nadzorovati.
- **Opozorilo** – obiskovalci naj ne sedijo na postelji.
- **Opozorilo** – za dovajanje kisika uporabljajte le nosne cevi, maske ali ventilatorje. Postelje ne uporabljajte s kisikovimi šotori.
- **Opozorilo** – vse funkcije postelje zaklenite z gumbom za zaklepanje nadzorne plošče. Nenameren vklop funkcij zaradi premikanja pacientke ali koga drugega lahko povzroči poškodbe.
- **Opozorilo** – postelje ne uporabljajte v primeru okvare. Obrnite se na ustrezno vzdrževalno osebje.





**POZOR:**

Upoštevajte vsa **svarila** v tem dokumentu in tudi varnostne informacije spodaj. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe opreme:

- **Pozor** – pod posteljo ne shranjujte ničesar.
- **Pozor** – uporabljajte samo dele in dodatno opremo podjetja Hill-Rom. Posteljnega sistema ne prilagajajte ali spreminjajte brez odobritve podjetja Hill-Rom.

**Opozorilo glede na pravilo 65 zvezne države Kalifornije**



**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – ta izdelek vas lahko izpostavi kemikalijam, vključno s svincem in di-(2-etil-heksil) ftalatom (DEHP), za katere je v Kaliforniji znano, da povzročajo raka, in svincu in di-(2-etil-heksil) ftalatom (DEHP), za katera je v Kaliforniji znano, da povzročata prirojene okvare ali druge reproduktivne motnje. Za več informacij obiščite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

---

## SIMBOLI

Dokument vsebuje različne oznake in simbole, ki omogočajo lažje branje in razumevanje vsebine.









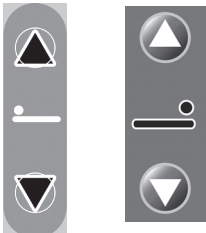

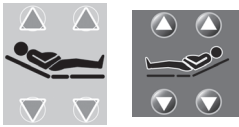

- Navadno besedilo – običajni podatki.
- **Krepko besedilo** – poudarjene besede ali besedne zveze.
- **OPOMBA:** – označuje posebne podatke ali pomembna pojasnila navodil.
- OPOZORILO ali POZOR

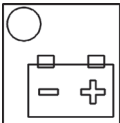

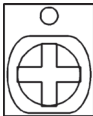









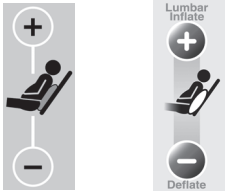




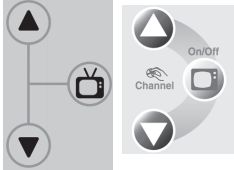
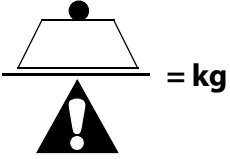
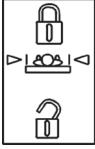






- OPOZORILO označuje okoliščine ali dejanja, ki bi lahko vplivala na varnost pacienta ali uporabnika. Če ga ne upoštevate, se pacient ali uporabnik lahko poškodujeta.
- Beseda POZOR označuje posebne postopke ali previdnostne ukrepe, ki preprečujejo materialno škodo.






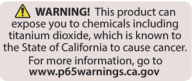
**SIMBOLI NA IZDELKIH**

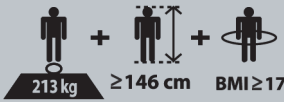
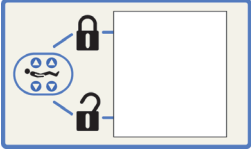








Naslednji simboli se pojavljajo na **izdelkih** in ne nujno tudi na vašem modelu porodne postelje Affinity® 4:

Simbol	Opis	Simbol	Opis
<b>Vsi modeli Affinity® 4</b>			
	Kataloška številka		Serijska številka
	Proizvajalec		Datum proizvodnje
	Opozorilo: ne uporabljajte s kisikovimi šotori – glejte priloženo dokumentacijo – označuje uporabo opreme za dovajanje kisika izključno v obliki nosnih cevi, maske ali ventilatorja oziroma uporabo kisikovih šotorov, ki jih je mogoče ohraniti znotraj območja bočnih ograj. Simbol je lahko zelen ali moder.		Skladnost z zahtevami EU za medicinske pripomočke razreda I v skladu z Uredbo (EU) 2017/745
	Del v stiku s pacientom tipa B v skladu s standardom IEC 60601-1 (UL 60601-1).		Medicinski pripomoček
	Kontrolni gumb za dvig/spust postelje		Ne stopaj – ne stopajte na nožni del Stow and Go®.  Modra in črna je za modele postelj B do D. Rdeča in črna je za E model in novejšje postelje.
	Kontrolni gumbi za dvig/spust nožnega dela in vzglavja.		Opozorilo – ne stopaj (na osnovnem okviru).  Modra in črna je za od A do D modela postelj. Rdeča in črna je za E model in novejšje postelje.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Stanje napolnjenosti baterije (informacije o stanju napolnjenosti baterije najdete v razdelku z naslovom "Baterijsko napajanje" na strani 18).		Opozarja, da napajalnih kablov ni dovoljeno obešati za držalo za cevke.
	Klic medicinske sestre (informacije o stikalu za klic medicinske sestre najdete v razdelku z naslovom "Klic medicinske sestre (dodatna oprema)" na strani 12).		Ne potiskaj – ne uporabljajte vzglavne plošče za pritiskanje postelje. Na lesenih vzglavnih ploščah brez vgrajenih potisnih ročajev.
	Stanje krmilnega gumba za zaklepanje – ko lučka stanja krmilnega gumba za zaklepanje sveti, je funkcija zaklepanja vključena.		Ekvipotencialnost. Le postelje z ozemljitvenim drogom.
	Označuje omrežno varovalko.		Izmenični tok
 Pb	Ne odvrzi – označuje, da je treba predmet reciklirati v skladu z lokalnimi predpisi.		Proizvajalec ali distributer upošteva direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo 2002/96/ES.
<b>Modeli postelj B do D</b>			
<b>IPX2</b>	Zaščiteno proti vdoru vode po standardu IEC 60529 in oznaka za opremo, ki je zaščitena proti navpično padajoči vodi, kadar je nagnjena za 15°.		Vklop/izklop kontrolnega gumba sobne luči.
	POZOR: glejte priloženo dokumentacijo.		Nastavitev kontrolnega gumba ledvenega dela ležišča.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Potrjeno s strani Underwriters Laboratories, Inc. (serijske številke za H297AA4665 do serijskih številke, ki se začnejo z M170AA), da je izdelek skladen s standardi, navedenimi v tabeli Klasifikacije in standardi (glejte stran 48).		Gumb za nastavitev sedežnega dela ležišča (dodatna oprema).
	Funkcija KPO – označuje sprostitveni ročaj za ročno spustitev dvignjenega hrbtnega dela za takojšnje kardiopulmonalno oživljanje.		Gumb za vklop/izklop televizije in radia (dodatna oprema).
	Varna delovna obremenitev.		Oznaka kontrolnega gumba za zaklepanje – stikalo v položaju navzgor označuje, da je kontrolni gumb za zaklepanje <b>vklopljen</b> . Stikalo v položaju navzdol označuje, da je kontrolni gumb za zaklepanje <b>izklopljen</b> (informacije o stanju zaklepanja najdete v razdelku z naslovom "Gumbi za zaklepanje" na strani 11).
	Nevarnost električnega udara.		Ne stopi na to območje. ne stopajte na nožni del Stow and Go®. Možnost poškodbe.
	Vzvod za sprostitvev naslona za meča.		Položaj zazaklep/ odklep naslona za meča.
	Funkcija za Trendelenburgov položaj.		Transportna oznaka.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
<b>Model E in novejši</b>			
<b>IPX4</b>	Zaščiteni proti vdoru vode po standardu IEC 60529 in oznaka za opremo, ki je zaščiteni proti navpično padajoči vodi, kadar je nagnjena za 15°.		Skupna teža postelje, vključno z nazivno varno delovno obremenitvijo, je 470 kg (1036 lb); nazivna varna delovna obremenitev za okvir postelje pa vključuje največjo dovoljeno težo pacientke. Ta oznaka velja samo za serijske številke P3700E in tiste, ki se začnejo s S361AA (ter v skladu s standardi, navedenimi v tabeli Klasifikacije in standardi na stran 48). Opomba: teža postelje Affinity® 4, brez nazivne varne delovne obremenitve, je minimalno 244 kg (536 lb).
	Potrjeno s strani Underwriters Laboratories, Inc. (serijske številke P3700E, ki se začnejo z M171AA, do serijskih števil, ki se začnejo z O218AA), da je izdelek skladen s standardi, navedenimi v tabeli Klasifikacije in standardi (glejte stran 48).		OPOZORILO: glejte priloženo dokumentacijo. Rumeno in črno.
	Potrjeno s strani Underwriters Laboratories, LLC (serijske številke P3700E, ki se začnejo z O219AA in višje), da je izdelek skladen s standardi, navedenimi v tabeli Klasifikacije in standardi (glejte stran 48).		POZOR: glejte priloženo dokumentacijo. Belo in črno.
	V skladu z zahtevami pravila 65 zvezne države Kalifornije		

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Medicinska postelja za odrasle. (Serijske številke P3700E za tistimi, ki se začnejo s S361AA).		Oznaka kontrolnega gumba za zaklepanje – stikalo v položaju navzgor označuje, da je kontrolni gumb za zaklepanje <b>vklopljen</b> . Stikalo v položaju navzdol označuje, da je kontrolni gumb za zaklepanje <b>izklopljen</b> (informacije o stanju zaklepanja najdete v razdelku z naslovom "Gumbi za zaklepanje" na strani 11).
	Nastavitev kontrolnega gumba ledvenega dela ležišča.		Pozor: označuje varovalko napajalnega priključka <b>ali</b> varovalko baterijskega napajalnega priključka. glejte priloženo dokumentacijo.
	Vklop/izklop kontrolnega gumba sobne luči.		Opozorilo: Zaščitna ozemljitev – glejte priloženo dokumentacijo. Le postelje z ozemljitvenim drogom.
	Gumb za nastavitev sedežnega dela ležišča (dodatna oprema).		Položaj za zaklep/ odklep naslona za meča.
	Gumb za vklop/izklop televizije in radia (dodatna oprema).		Vzvod za sprostitvev naslona za meča.
	Funkcija KPO – označuje sprostitevni ročaj za ročno spustitev dvignjenega hrbtne delu za takojšnje kardiopulmonalno oživljanje.		Opozorilo: Transportna oznaka. glejte priloženo dokumentacijo.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Opozorilo: varna delovna obremenitev postelje.		Opozorilo: uporabite zapah nožnega dela – postelje Stow and Go®; glejte priloženo dokumentacijo.
	Opozorilo: največja dovoljena teža pacientke.		Opozorilo: dvizni nožni del – priporočeno zaskočeno. glejte priloženo dokumentacijo.
	Opozorilo: varna delovna obremenitev - le nožni del. glejte priloženo dokumentacijo.		Pozor: priključite samo na odobreni komunikacijski sistem. glejte priloženo dokumentacijo.
	Opozorilo: nevarnost električnega udara. glejte priloženo dokumentacijo.		Opozorilo: glejte priloženo dokumentacijo. Na upravljalniku in naslonu za meča.
	Opozorilo: uporabljajte le vtičnice bolnišničnega razreda. glejte priloženo dokumentacijo. Le postelje brez ozemljitvenega droga.		Funkcija za Trendelenburgov položaj.

## GUMBI ZA UPRAVLJANJE POSTELJE POINT-OF-CARE®

Posteljo Affinity® 4 upravljate elektronsko z gumbi na bočni ograji ali visečim upravljalnikom. Motorji za dviganje, spuščanje ter upravljanje z nožnim in hrbtnim delom lahko delujejo tudi na baterijsko napajanje.



### OPOZORILO:

Za preprečitev telesnih poškodb in/ali materialne škode upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – pred pritiskom gumba za prilagajanje položaja postelje se prepričajte, da so predmeti in pripomočki odmaknjeni od delov za prilagajanje položaja.
- **Opozorilo** – med prilagajanjem položaja postelje morate spremljati pacientko in vse vode uporabniškega vmesnika.
- **Opozorilo** – med prilagajanjem položaja postelje ne posegajte z rokami in nogami v odprtine med deli postelje.

Porodna postelja Affinity® 4 (modeli postelj B do D)



Nadzorna plošča negovalca



Pacientkina nadzorna plošča

Porodna postelja Affinity® 4 (model postelj E)



Nadzorna plošča negovalca



Pacientkina nadzorna plošča

## GUMBI ZA UPRAVLJANJE POSTELJE ZA NEGOVALCA

### Dviganje in spuščanje postelje



### POZOR:

**Pozor** – poskrbite, da se postelja ne dotika stene pri vzglavju. Ko je postelja dvignjena, se počasi premika proti vzglavju. Če je postelja preblizu steni, lahko pride do poškodb.

S kontrolnimi gumbi za dvig/spust postelje na bočnih ograjah lahko posteljo dvignete ali spustite za 41 cm (16"). Spuščen položaj je namenjen splošni uporabi in za pomoč pri vstajanju s postelje, posegi pa se izvajajo v dvignjenem položaju.

**Dvig** – pritisnite in držite gumb za **dvig postelje**, dokler ni postelja na zeleni višini.

**Spust** – pritisnite in držite gumb za **spust postelje**, dokler ni postelja na zeleni višini.



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – ko je pacientka brez nadzora, naj bo postelja v spuščnem položaju. Tako je manj nevarnosti, da bi pacientka padla ali pri tem utrpela resne posledice.





### OPOMBE:

- Če želite znižati ležišče, ko je nožni del v najnižjem položaju, se postelja ustavi v višjem položaju, da nožni del ne poškoduje podnožja postelje.
- Če je postelja v najnižjem položaju, ko želite uporabiti funkcijo za Trendelenburgov položaj, se najprej dvigne do določene višine in šele nato doseže popoln naklon Trendelenburgovega položaja.

### Gumbi za zaklepanje

Gumbi za zaklepanje onemogočijo funkcije dviganja, spuščanja ter upravljanja z nožnim in hrbtnim delom postelje. Ko je zaklepanje vključeno, so onemogočene vse motorizirane funkcije na pacientkini in negovalčevi nadzorni plošči.

**Zaklepanje** – pritisnite kontrolno stikalo za **zaklepanje**, da onemogočite delovanje motorjev. Zasveti indikatorna lučka za zaklepanje na bočni ograji.



Vključena funkcija zaklepanja **ne** vpliva na delovanje zasilnega vzvoda za KPO.

### UPRAVLJANJE POSTELJE ZA NEGOVALCA IN PACIENTKO

#### Nastavitev ledvenega dela ležišča (dodatna oprema)

S kontrolnim gumbom za nastavitev ledvenega dela ležišča lahko ledveni del ležišča napihnete ali spustite in tako uravnavate želeno trdoto ležišča.

**Za napihovanje** – pritisnite in držite gumb za **napihovanje ledvenega dela** (znak plus), da nastavite želeno trdoto.

**Za spuščanje** – pritisnite in držite gumb za **spuščanje ledvenega dela** (znak minus), da ležišče postane mehkejše.



#### Nožni del

Z gumbi za dvig/spust vznožja na obeh bočnih ograjah lahko nožni del dvignete ali spustite za 23 cm (9") od najnižjega položaja.



#### OPOZORILO:

**Opozorilo** – ko so porodne ročke in nasloni za meča nastavljeni za uporabo, bodite previdni pri spuščanju nožnega dela. V nasprotnem primeru se lahko pacientkine roke ukleščijo med porodni ročki in naslone za meča.

**Dviganje** – pritisnite in držite gumb za **dviganje vznožja**, da dvignete nožni del postelje.

**Spuščanje** – pritisnite in držite gumb za **spuščanje vznožja**, da spustite nožni del postelje.



### OPOMBA:

Če želite znižati ležišče, ko je nožni del v najnižjem položaju, se postelja ustavi v višjem položaju, da nožni del ne poškoduje podnožja postelje.

## Vzglavje

Z gumbi za dvig/spust vzglavja na bočnih ograjah lahko dvignete ali spustite vzglavje postelje. Nagib vzglavja je nastavljen do 63°.

**Dviganje** – pritisnite in držite gumb za **dviganje vzglavja**, da dvignete vzglavje postelje.

**Spuščanje** – pritisnite in držite gumb za **spuščanje vzglavja**, da spustite vzglavje postelje.

### OPOMBA:

Funkciji za dvig/spust hrbtne naslona in za dvig/spust postelje ne delujeta hkrati. Če pritisnete gumba za dvig hrbtne naslona in za dvig postelje, se bo postelja dvigala, dokler ne sprostite gumba za dvig postelje.



## Klic medicinske sestre (dodatna oprema)

Na posteljah, ki so opremljene z dodatno funkcijo za klic medicinske sestre, lahko z gumbom za klic medicinske sestre pokličete sistem za klic medicinskih sester. Ko je sprožen klic, zasveti in začne utripati indikatorna lučka za **klic** nad gumbom za klic **medicinske sestre** na bočni ograji.



### Vklop

1. Pritisnite in spustite gumb za **klic medicinske sestre**.
2. Utripanje indikatorne lučke nad stikalom pomeni, da je pacientka poklicala medicinsko sestro. Ko sestra osebje odgovori, začne indikatorna lučka svetiti. Sestra lahko nato govori s pacientko, ki lahko odgovarja v zvočnik/mikrofon.



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – če gumb za klic medicinske sestre ne deluje, morate pacientko obvestiti, da s pritiskom gumba ne bo poklicala medicinske sestre. Nevarnost poškodb pacientke.



### POZOR:

**Pozor** – če pride do izpada električnega napajanja postelje, lahko funkcijo za klic medicinske sestre uporabljate še približno štiri ure – odvisno od stanja baterije. Tik preden se baterija popolnoma izprazni, sistem samodejno pokliče medicinsko sestro, česar ne morete preklicati.

### OPOMBA:

Kontrolnega gumba za klic medicinske sestre ni mogoče zakleniti.

## Nastavitev sedežnega dela ležišča (dodatna oprema)

S kontrolnimi gumbi za nastavitev sedežnega dela ležišča lahko sedežni del ležišča napihnete ali spustite, da uravnate želeno trdoto sedeža.

**Za samodejno napihovanje sedežnega dela** – pritisnite gumb za **napihovanje sedežnega dela na nadzorni plošči negovalca** (znak plus). Za preklic samodejnega napihovanja ponovno pritisnite gumb za **napihovanje sedežnega dela na nadzorni plošči negovalca** (znak plus).

**Za samodejno spuščanje sedežnega dela** – pritisnite gumb za **spuščanje sedežnega dela na nadzorni plošči negovalca** (znak minus). Za preklic samodejnega spuščanja ponovno pritisnite gumb za **spuščanje sedežnega dela na nadzorni plošči negovalca** (znak minus).



**Za napihovanje ali spuščanje sedežnega dela prek pacientkine nadzorne plošče** – pritisnite in držite gumb za **napihovanje sedežnega dela** (znak plus) oziroma **spuščanje sedežnega dela** (znak minus).

**OPOMBA:**

Samodejno napihovanje traja od 20 do 25 sekund, nato se izklopi.

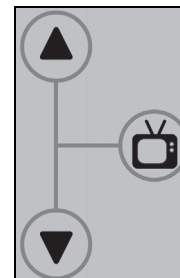
**UPRAVLJANJE POSTELJE ZA PACIENTKO**

**Vklop/izklop televizorja (dodatna oprema)**

Če želite vklopiti ali izklopiti zvok televizorja ali radia, pritisnite gumb Televizor.

**Za vklop** – pritisnite in sprostite gumb za televizor. Vključi se zvok televizorja in radia. Glasnost televizije in radia lahko pacientka zdaj upravlja z gumbi na bočni ograji.

**Za izklop** – pritisnite in sprostite gumb za televizor. Zelena indikatorska lučka ugasne, zvok televizorja in radia pa se izklopi.



---

**FUNKCIJE OKVIRJA POSTELJE**

**GLAVNA ZAVORA IN NASTAVITEV SMERI VOŽNJE**



**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ko je enota zasedena, naj bodo kolesa vedno blokirana razen pri prevažanju pacientke. Pred prestavljanjem pacientke na posteljo ali z nje se prepričajte, da so kolesa blokirana.
- **Opozorilo** – ko aktivirate stopalko za zaviranje/krmiljenje, umaknite noge izpod nje.



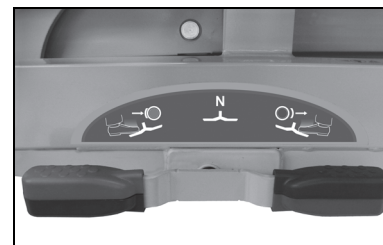
**POZOR:**

**Pozor** – poskrbite, da se postelja ne dotika stene pri vzglavju. Ko je postelja dvignjena, se počasi premika proti vzglavju. Če je postelja preblizu steni, lahko pride do poškodbe.

Porodna postelja Affinity® 4 je opremljena s štirimi kolesi z zavoro in z enim kolesom za smer vožnje.



ali



**Za zaviranje** – močno pritisnite **stopalko za zaviranje**. Kolesa se takoj zaskočijo.

Posteljo potisnite in povlecite, da preverite, ali so kolesa blokirana. Ko želite sprostiti zavore, močno pritisnite **stopalko za nastavitev smeri vožnje**, da se kolesa izravnajo (nevtralni položaj).

**Za nastavitev smeri vožnje** – močno pritisnite **stopalko za nastavitev smeri vožnje**. Ko želite sprostiti zavore, močno pritisnite **stopalko za zaviranje**, da se kolesa izravnajo (nevtralni položaj).

### SAMODEJNI NAGIB

- Ob dvigovanju vzglavja se naklon sedežnega dela postopno dviga za 0° do 15°.
- Ko spustite vzglavje, se sedežni del postopno zravna.



### VZVOD ZA POLOŽAJ ZA OŽIVLJANJE (KPO)

Z vzvodom za položaj za oživljanje lahko negovalec pridobi veliko dragocenega časa v nujnih primerih. Ko ga pritisnete, se hrbtni in sedežni del samodejno izravnata. S tem se ustvari ravna površina za podporno ploščo za oživljanje.

**Za vklop** – povlecite **zasilni vzvod za KPO**, ki ga najdete na obeh straneh postelje. Vzvod spustite, ko vzglavje doseže najnižji položaj.



### POSODA ZA TEKOČINO

Posodo za tekočino lahko zamenjate ter jo preprosto odstranite in očistite.

*Dvižna posoda za tekočino*

#### Odstranitev/zamenjava posode za tekočino v dvižnem ali drsnem nožnem delu

1. Posodo povlecite naravnost ven.
2. Posodo vstavite v nosilce.
3. Rahlo jo potresite, da se prepričate, ali je varno nameščena.



#### Odstranitev/zamenjava posode za tekočino v nožnem delu Stow and Go®

1. Posodo povlecite gor in nato naravnost ven iz nožnega dela.
2. Posodo vstavite v odprtino v nožnem delu.

*Posoda za tekočino v nožnem delu Stow and Go®*



### NOŽNI DEL (DVIŽNI ALI DRSNI)

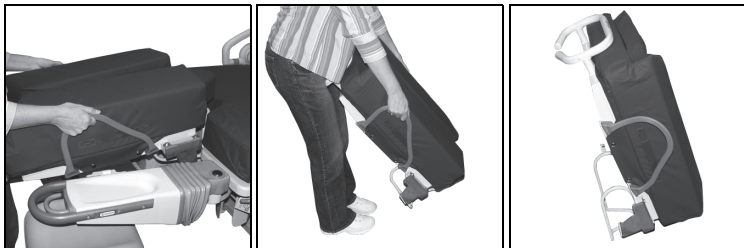
#### Odstranitev

nožni del lahko odstranite na naslednje načine:

Če lahko nastavite višino nožnega dela:

1. Višino nožnega dela nastavite tako, da vam bo zgornji del ležišča segal približno do pasu.
2. Obrnite krila ležišča navznoter.
3. Naslone za stopala obrnite bočno.

- Pridržite ročaja in držite nožni del čim bližje telesu.
- **Dvižni nožni del:** dvignite in povlecite nožni del k sebi. Ob tem skrčite kolena in stopite korak nazaj.



- **Drсни nožni del:** stisnite in sprostite vzvode, da ločite nožni del, in ga nato povlecite k sebi. Ob tem skrčite kolena in stopite korak nazaj.
- **Dvižni nožni del:** skrčite kolena in ga postavite na tla. Stoji naj pokončno na perinealnem stojalu.

Če je višina nožnega dela pod vašim pasom in je ne morete nastaviti:

- Obrnite krila ležišča navznoter.
- Naslone za stopala obrnite bočno.
- Nožnemu delu se približajte pod kotom (od strani ali na koncu).
- Eno nogo postavite nekoliko naprej in rahlo skrčite kolena.
- Pridržite ročaja in držite nožni del čim bližje telesu.
- **Dvižni nožni del:** dvignite in povlecite nožni del k sebi ter stopite korak nazaj.
- **Drсны nožni del:** stisnite in sprostite vzvode, da ga ločite, nato ga povlecite k sebi in ob tem stopite korak nazaj.
- Nožni del obrnite tako, da je stojalo obrnjeno navzdol, in ga s pokrčenimi koleni postavite na tla.



### Namestitev

1. Nožni del primite z obema rokama.
2. Njegov položaj naravnajte glede na nosilce na posteljnem okviru.
3. **Dvižni nožni del:** dobro ga držite, dvignite in potisnite, da se zatiči varno zaskočijo in je ležišče izravnano.
4. **Drсны nožni del:** dobro ga držite, potisnite, da se zatiči varno zaskočijo in je ležišče izravnano.
5. Nožni del nekoliko povlecite, da se prepričate, ali je dobro nameščen.



### OPOMBA:

Če nožni del ni izravnano, se zatiči niso zaskočili in ni dobro nameščen.

6. Nožni del dvignite, da je izravnano, in potisnite, da se zatiči varno zaskočijo.



Slabo nameščen nožni del



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – nožni del mora biti dobro nameščen pod ležišče, da nudi varno oporo. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe in materialno škodo.

Nožni del mora biti dobro nameščen. Povlecite ga, da se prepričate, ali so se zatiči zaskočili.

## NOŽNI DEL STOW AND GO®

### Odstranitev

1. Višino nožnega dela nastavite tako, da vam bo zgornji del ležišča segal približno do pasu.
2. Naslone za stopala obrnite bočno.
3. Prepognite obe strani ležišča nožnega dela.
4. Primite držali ob straneh ležišča in jo dvignite z nožnega dela. Lahko pa primete držalo na koncu ležišča in jo povlečete s postelje.
5. Ležišče pospravite na ustrezno mesto.
6. Nožni del primite za ročaj.
7. Končni del nožnega dela dvignite. Nožni del začne drseti pod posteljo.
8. Končni rob nožnega dela spuščajte, dokler se ne ustavi.
9. Nožni del potiskajte pod posteljo, dokler se ne ustavi.



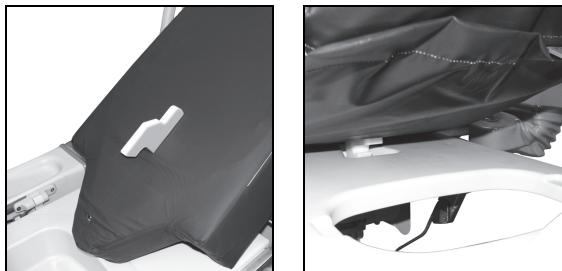
### OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – poskrbite, da je nožni del dobro zaskočen, ko nameščate ležišče.
- **Opozorilo** – nožnega dela Stow and Go® ne poskušajte na silo premakniti v zložen položaj.

### Namestitev

1. Primite ročaj nožnega dela.
2. Nožni del povlecite navzgor, da se zaskoči v končnem položaju.
3. Nanj položite ležišče.
4. Pri tem pazite, da se ležišče zatakne v nožni del.
5. Končni del ležišče potisnite navzdol pred ročajem.
6. Razprite ležišče.
7. Naslone za stopala postavite v primeren položaj.





## STREMENA ZA STOPALA ONESTEP®

Obe stremeni za stopala OneStep® lahko hkrati dvignete ali spustite, saj ju uravnava električno vodilo nožnega dela. To vodilo skrbi, da je njuna višina vedno enaka. Posamezni naslon lahko nastavite z mehanskim vzvodom za sprostitev na koncu naslonov za stopala.



### OPOZORILO:

Da bi preprečili telesne poškodbe in/ali poškodbo opreme, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – ob nastavljanju naslonov za stopala se izogibajte točkam stiskanja in kontaktnim točkam.
- **Opozorilo** – pred uporabo se prepričajte, da so nasloni za stopala varno zaskočeni.



## Nastavitev naslonov za stopala

- Če želite prilagoditi položaj nog, stisnite sprostitveni ročaj in naslon za stopala. Nasloni se lahko zavrtijo navzgor in navzven od 0° do 85°.
- Ko želite naslone povrniti v začetno stanje, ponovno stisnite vzvod za sprostitev in nastavite želeni položaj.

Največja varna delovna obremenitev je 68 kg (150 lb).

## VZGLAVNA PLOŠČA

V vzglavno ploščo sta vgrajena ročaja, ki sta v pomoč pri nastavitvi smeri vožnje in večji mobilnosti. Vzglavna plošča je snemljiva.

**Odstranitev** – močno primite ročaja in dvignite končnico.

**Namestitev** – odprtine na vzglavni plošči poravnajte z nastavki na okviru postelje in nanje namestite ploščo.



## STOJALO ZA INFUZIJO

Postelja je že opremljena z enim stojalom za infuzijo, ki stoji ob vzglavni plošči. Nastavka za stojalo sta v obeh kotih ob končnici pri vzglavju.



### OPOZORILO:

Da bi preprečili telesne poškodbe ali poškodbo opreme, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne presežite nosilnosti stojala nosilnega sistema za infuzijo – 18 kg (40 lb).
- **Opozorilo** – ne presežite nosilnosti nosilca pretvornika – 1,1 kg (2,5 lb).



**Namestitev** – odstranite stojalo za infuzijo z nosilcev. Stojalo vstavite v želeni nastavek in obrnite v smeri urinega kazalca, da se popolnoma spusti v odprtino in se zaskoči.

Največja varna delovna obremenitev je 11 kg (25 lb).

## PORODNE ROČKE

Ergonomsko oblikovane ročke so v pomoč pacientkam vseh velikosti. Prevlčene so z neporozno penasto gumo, ki ne vpija tekočine in je prijetna na dotik.

### Vklop

1. Če želite dvigniti porodni ročki, ju primite in zavrtite izpod postelje, da se zaskočita.
2. Ko ju želite pospraviti, povlecite sprostitveni ročaj in ju potisnite pod posteljo.



## NOČNA LUČKA

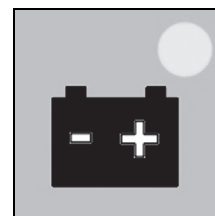
Ko je postelja priklopljena na napajanje, je lahko nočna lučka vedno vklopljena ali pa se lahko vklopi, ko se v sobi stemni, odvisno od datuma izdelave postelje. Pri baterijskem napajanju funkcija ne deluje. Pri posteljah s serijsko številko R298AAXXX in novejšimi, nočna lučka sveti, ko se postelja napaja prek baterije med delovanjem na baterijsko napajanje, ne pa tudi v načinu mirovanja baterije. Za več informacij glejte "Baterijsko napajanje" na strani 18 ali "Mirovanje baterije" na strani 19.

### Mesto

Nočna lučka je na spodnjem delu sredine posteljnega okvira.

## BATERIJSKO NAPAJSANJE

Porodna postelja Affinity® 4 je standardno opremljena s pomožno baterijo. Baterija omogoča delovanje motorjev za dvig/spust postelje ter upravljanje nožnega dela in vzglavja postelje z gumbi na bočni ograji, ne da bi postelja imela omrežno napajanje. Baterija poleg tega napaja tudi funkcijo za klic medicinske sestre, za ostale funkcije postelje, kot je dodatni zračni podporni sistem, pa je potrebno omrežno napajanje.



### Mesto

Indikator stanja baterije na bočni ograji prikazuje stanje baterije.

### Indikatorske lučke pomožne baterije (pri povezavi z električnim omrežjem):

- SVETI = baterija se polni.

### Indikatorske lučke pomožne baterije (pri baterijskem napajanju):

- SVETI = normalno stanje baterije.
- UTRIPA = baterijo je treba napolniti.
- NE SVETI = baterija je preveč izpraznjena, da bi lahko napajala motorje ali pa je baterija v stanju mirovanja.

### OPOMBA:

Če se baterija popolnoma izprazni, lahko polnjenje do stanja normalnega delovanja traja do 36 ur.



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – poskrbite, da bo baterija vedno napolnjena. Kadar je mogoče, naj bo postelja priključena na omrežno napajanje. V nasprotnem primeru tvegate poškodbe in slabše udobje pacientke in/ali materialno škodo.





### **POZOR:**

**Pozor** – če postelje dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterijo. V nasprotnem primeru se lahko skrajša avtonomija baterije ali pride do poškodb postelje. Obrnite se na osebje, odgovorno za vzdrževanje, in upoštevajte *Servisni priročnik za porodno posteljo Affinity® 4* (195826).

### **MIROVANJE BATERIJE**

Pri porodnih posteljah Affinity® 4 s serijsko številko R298AAXXX in višjimi funkcija mirovanja baterije bistveno zmanjša porabo baterije in podaljša njeno avtonomijo, ko postelja ni priključena na stensko vtičnico.

#### **Vklop**

Funkcija mirovanja baterije se vklopi, takoj ko posteljo odklopite s stenske vtičnice ali po 3 minutah in 42 sekundah neaktivnosti ob delovanju na baterijsko napajanje.

#### **Izklop**

Ko postelja ni priključena v stensko vtičnico:

1. Pritisnite poljubno motorizirano funkcijo za negovalca (glejte "Dviganje in spuščanje postelje" na strani 10, "Nožni del" na strani 11 ali "Vzglavje" na strani 12).
2. Če ima postelja funkcijo za klic medicinske sestre, pritisnite poljubni gumb za klic.
3. Hitro pritisnite ročico za Trendelenburgov položaj (glejte "Funkcija za Trendelenburgov položaj" na strani 20).

Ko prekličete funkcijo mirovanja baterije, bo posteljo normalno delovala na baterijsko napajanje 3 minute in 42 sekund po pritisku zadnjega gumba.

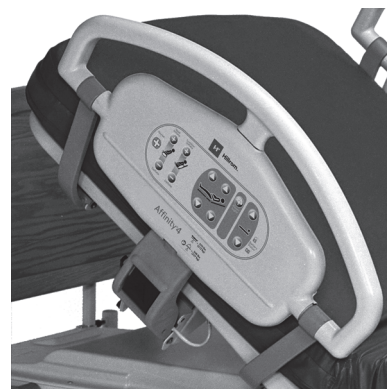
### **BOČNI OGRAJI**



### **OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – v skladu s pravili ustanove in/ali direktivami za zdravstvene delavce ocenite, kolikšno je tveganje, da bi se pacientka ukleščila, in jo temu primerno nadzirajte.
- **Opozorilo** – pred dviganjem ali spuščanjem bočnih ograj se prepričajte, da se ju pacientka ne dotika.
- **Opozorilo** – ob dviganju ali spuščanju bočne ograje se izogibajte točkam stiskanja in kontaktnim točkam.
- **Opozorilo** – ko sta bočni ograji v dvignjenem položaju, se prepričajte, da sta dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru tvegate hude poškodbe ali smrt.



### **OPOMBA:**

Bočni ograji pacientko opominjata na širino ležišča in ne omeujeta njenega gibanja. Podjetje Hill-Rom priporoča, da medicinsko osebje določi pravilne metode, ki bodo zagotovile, da bo pacientka varno ostal v postelji.

Dvignjeni bočni ograji pacientko opominjata na širino ležišča in ji pomagata pri vstajanju in spuščanju na posteljo.



### **POZOR:**

**Pozor** – pred dviganjem ali spuščanjem bočne ograje se prepričajte, da v območju okrog ograje ni ničesar. V nasprotnem primeru tvegate materialno škodo.

Postelja ima dve bočni ograji, na vsaki strani eno. V bočni ograji so vgrajeni gumbi za negovalca in pacientko. Bočne ograje so lahko dvignjene ali spuščene.

### **Nastavitev**

- Če želite bočno ograjo dvigniti ali spustiti, povlecite **sprostitveni vzvod** na bočni ograji in ga potisnite v zeleni položaj. Ko ob dvigovanju zaslišite klik, je bočna ograja zaskočena.
- Če želite bočno ograjo pospraviti, jo popolnoma spustite in potisnite pod posteljo.

### **FUNKCIJA ZA TRENDELENBURGOV POLOŽAJ**

Nagib ležišča v Trendelenburgovem položaju je nastavljiv do 8°. Položaj je mogoč pri kateri koli višini postelje. Če je postelja v najnižjem položaju, ko želite uporabiti funkcijo za Trendelenburgov položaj, se najprej dvigne do določene višine in šele nato doseže popoln naklon Trendelenburgovega položaja (8°).



### **Vklop**

1. Za nastavitev Trendelenburgovega položaja potisnite ročico navzdol, da postelja doseže zeleni naklon – do 8°.
2. Za izravnavo ležišča povlecite ročico navzgor.

---

## **NEOBVEZNA DODATNA OPREMA**

### **ZRAČNI PODPORNİ SISTEM**

Porodne postelje Affinity® 4 omogočajo nastavitev zračne podpore (funkcija je na zunanji in notranji strani bočnih ograjic) za ledveni in sedežni del. S to funkcijo lahko pacientka poišče udobnejši položaj med porodom, okrevanjem in v poporodnem obdobju, pri čemer se zmanjšajo stroški, vzdrževanje in delo, ki spremlja uporabo prekrival.

### **PODPORA SEDEŽNEGA DELA**

Pacientka lahko sedežni del nastavi tako, kot ji je najbolj udobno. Medenica je podprta, zato porodničar lažje dostopa do pacientke ter med porodom in drugimi posegi tudi bolje vidi. Trdota sedežnega dela se uravnava z večjo ali manjšo količino zraka v zračnem mehurju. Gumbi za upravljanje s strani pacientk in negovalcev so vgrajeni v obe bočni ograji.

### **PODPORA LEDVENEGA DELA**

Omogoča različne stopnje podpore ledvenega dela, pacientki pa nudi več udobja pred porodom in po njem. Ko je ledveni del popolnoma napihnjen, sega medenica bolnice prek V-izreza, kar omogoča boljši pregled in olajša porod. Širina popolnoma napihnjenega ledvenega dela je 10 cm (4").

## GUMBI NA BOČNI OGRAJI

### VGRAJENI SISTEM ZA KOMUNIKACIJO SIDE<sup>COM</sup>® (NEOBVEZNO)

Vsaka porodna postelja Affinity® 4 je izdelana tako, da se vanjo lahko kadar koli vgradi sistem za komunikacijo SideCom®. SideCom® vključuje gumbe za klic medicinskega osebja, zabavo (radio in televizor) ter osvetlitev kontrolne plošče. Na voljo je tudi možnost Universal TV.

### VGRAJENI GUMBI NA BOČNI OGRAJI

Gumbi za upravljanje s strani pacientk in negovalcev so vgrajeni v bočni ograji na obeh straneh postelje.

Pacientka lahko vedno vidi vse gumbe, ki so ji na voljo. Označeni so z mednarodnimi slikovnimi simboli. Gumbi, s katerimi lahko pacientka upravlja vzglavje in nožni del, so za lažje upravljanje vgrajeni v notranji del bočnih ograd (na obeh straneh postelje). Pacientka tako lažje poišče udoben položaj in pri premeščanju, podpori in udobju ni popolnoma odvisna od medicinskega osebja. Postelja ima gumbe za dviganje/spuščanje hrbtnega naslona in dviganje/spuščanje vznožja.

Gumbi za medicinsko osebje so na zunanji strani obeh kontrolnih plošč. Poleg gumbov za hrbtni in nožni del so na zunanji strani kontrolne plošče še gumbi za dvig/spust postelje.

## KOLESA

Za porodno posteljo Affinity® 4 so na voljo osempalčna kolesa (niso na voljo za nožni del Stow and Go®). Osempalčna kolesa niso več na voljo.

## NASLONI ZA MEČA

Pri porodni postelji Affinity® 4 so vključena standardni nasloni za meča. Dodatni nasloni za meča so na voljo kot dodatna oprema in so označeni v delu Dodatna oprema tega dokumenta (glejte "Dodatna oprema" na strani 29).

---

## LEŽIŠČA



### OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – če se prevleka strga ali prereže, zamenjajte ležišče ali blazine.
- **Opozorilo** – nekatere varnostne funkcije postelje morda ne bodo delovale pravilno, če uporabljate ležišča, ki niso zasnovana posebej za to posteljo. Pri izdelovalcu blazine preverite, ali so bile varnostne funkcije postelje preizkušene in potrjene, da pravilno delujejo z nadomestno blazino. V nasprotnem primeru tvegate hude telesne poškodbe ali materialno škodo.

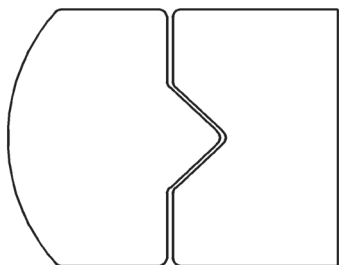
### OPOMBA:

Podjetje Hill-Rom priporoča uporabo ležišč podjetja Hill-Rom®, ki so bila izdelana in preskušena posebej za porodno posteljo Affinity® 4. Če pri podjetju Hill-Rom ali drugem proizvajalcu kupite nadomestno blazino, preverite, ali so bile varnostne funkcije postelje preizkušene in potrjene, da pravilno delujejo z nadomestno blazino. Nadomestno ležišče mora biti skladna z veljavnimi predpisi in tehničnimi standardi, da se omeji tveganje za poškodbe pacientk in negovalcev.

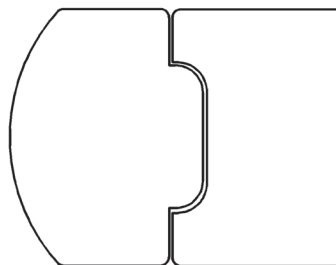
Za najnovejši seznam priporočenih ležišč se obrnite na podporo za stranke.

## MODELI LEŽIŠČ

Postelja je na voljo v dveh modelih: z ravnim ali V-izrezom.



V-izrez



Ravni izrez

## Nezračna ležišča

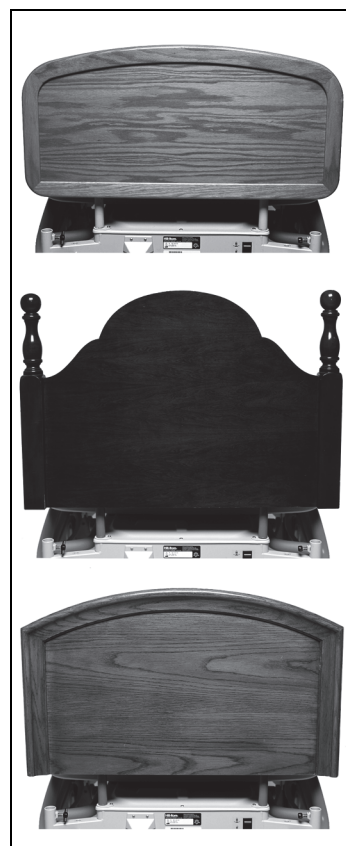
Na voljo je ležišče iz pene za prerazporeditev pritiska.

## LESENE VZGLAVNE PLOŠČE

V lesene vzglavne plošče sta vgrajena ročaja, ki sta v pomoč pri nastavitvi smeri vožnje in večji mobilnosti. Vzglavna plošča je snemljiva. Postelje s potisnim ročajem nimajo ročajev na vzglavni plošči.

**Odstranitev** – močno primite ročaja in dvignite končnico.

**Namestitev** – odprtine na vzglavni plošči poravnajte z nastavki na okviru postelje in nanje namestite ploščo.



## PORODNI POLOŽAJI MED POPADKI IN ROJEVANJEM

### OPOMBA:

Preden pacientka leže na posteljo, spodnjo rjuho pokrijte s prevleko za popadke in porod.

Pacientki pokažite, kako upravlja z nadzorno ploščo, da bo lahko sodelovala.

### ZRAVNANI POLOŽAJ

1. Z gumbom za **dviganje hrbtne naslona** dvignite hrbtni del postelje do želenega naklona.
2. Z gumbom za **spuščanje vnožja** spustite nožni del postelje.
3. Pacientka naj se zravna.
4. Posteljno posodo namestite v nožni del z V-izrezom.
5. Lahko uporabite tudi posodo za vzorce. Potisnite jo med ležišče in okvir postelje.
6. Pacientka naj se usede nad V-izrez in prime porodne ročke.
7. Če pacientkine noge niso stabilne, potisnite stopali skupaj, da ji ne bo drselo.



### POLOŽAJ NA BOKU

1. Postelja naj bo v najnižjem položaju, vzglavje pa naj bo nagnjeno toliko, da je pacientki udobno. Naslon za meča nastavite tako, da je končni del obrnjen proti hrbtnemu naslonu.
2. Ko pacientka leži na levem boku, naj njena desna noga počiva v naslonu, nožni del pa spustite, da ji bo udobneje.
3. Naslon dobro naravnajte in ga še tesneje privijte.



### KLEČEČI POLOŽAJ

1. Vzglavje dvignite do največjega naklona.
2. Pacientka naj kleči na sedežnem delu, vzglavje ležišča pa naj ji služi kot opora.



### LEŽEČI POLOŽAJ Z DVIGNJENIMI NOGAMI

Ta položaj je iz številnih kliničnih razlogov primeren pred porodom in po njem ter med dovajanjem anestetika, saj mora imeti pacientka takrat dvignjene noge. Tako nastavljeno ležišče je lahko tudi udobnejše za pacientko.

#### Nastavitev

1. Nožni del dvignite v najvišji položaj.
2. Prepognite obe strani ležišča nožnega dela.
3. Pacientkine noge položite na dvignjeno ležišče.



### ČEPEČI POLOŽAJ OB POMOŽNI PALICI

1. Ko je postelja v najnižjem položaju, dvignite hrbtni naslon s pritiskom gumba za **dviganje hrbtne naslona** in spustite nožni del s pritiskom gumba za **spuščanje vznožja**.
2. Pomožno palico vstavite v odprtine naslonov za noge, da je obrnjena stran od hrbtne naslona.
3. Pacientka lahko čepi na sedežnem delu in se drži za pomožno palico ali pa sedi z nogami na nožnem delu, ter se opira na palico.



### POTISKANJE S POMOŽNO PALICO

1. Z gumbom za **dviganje hrbtne naslona** dvignite hrbtni del postelje do zelenega naklona.
2. Pomožno palico vstavite v odprtine naslonov, da je obrnjena stran od hrbtne naslona.
3. Po potrebi z gumbom za **spuščanje vznožja** spustite nožni del postelje.
4. Pacientkine noge postavite na stranska dela palice.
5. Pacientka se lahko drži za porodni ročki ali pa se prime pod kolena.



### POTISKANJE S POMOŽNO PALICO (Z NASLONI ZA STOPALA)

1. Z gumbom za **dviganje hrbtne naslona** dvignite hrbtni del postelje do zelenega naklona.
2. Odstranite nožni del.
3. Pacientkine noge postavite na naslona za stopala in ju nastavite, da ji bo udobno.
4. Pomožno palico vstavite v odprtine naslonov, da je obrnjena stran od hrbtne naslona.
5. Pacientka se lahko oprime palice tam, kjer ji je najbolj udobno.





## POTISKANJE OB UPORABI NASLONOV ZA MEČA



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – pred uporabo se prepričajte, da so nasloni za meča varno zaskočeni. Lahko pride do poškodb oseb in/ali opreme.

### Nastavitev

1. Z gumbom za **dviganje hrbtnega naslona** nastavite hrbtni del postelje do naklona 30°.
2. Pacientkine noge položite v naslone za meča.
3. Pacientka se lahko drži pod kolena in ne potrebuje pomoči osebja.
4. Po želji lahko spustite nožni del.



### EPIDURALNA/SPINALNA ANALGEZIJA (LEŽANJE NA BOKU)

1. Spustite in pospravite eno bočno ograjo.
2. Nastavite želeno višino postelje in spustite hrbtni naslon.
3. Pacientka naj leže na bok na robu ležišča.



### EPIDURALNA ANALGEZIJA (SEDEČI POLOŽAJ)

1. Nastavite želeno višino postelje in izravnajte ležišče.
2. Pacientka naj se usede tako, da ji bodo noge visele z ležišča na drugi strani postelje.



### IZRAVNANI TRENDELENBURGOV POLOŽAJ

1. Z vzvodom za položaj za oživljanje se ležišče izravna.
2. Ročico za Trendelenburgov položaj (najdete jo na obeh straneh postelje) potisnite navzdol in nagnite posteljo do zelenega naklona – do 8°.
3. Za izravnavo ležišča povlecite ročico navzgor.



### Splošna anestezija

1. V nujnih primerih najprej nastavite želeno višino postelje.
2. Odstranite vzglavno ploščo.
3. Pacientko premestite v položaj za intubiranje.

### SEDEČI POLOŽAJ (STOL)

1. Hrbtni naslon dvignite, da je pacientka v sedečem položaju.
2. Porodne ročke nastavite za uporabo.
3. Pacientkina stopala postavite v naslone za stopala.
4. Odstranite nožni del.
5. Z gumbom **Nožni del** nastavite višino naslonov za stopala.
6. Končni del prevleke položite v posodo za tekočino in nato dvignite posteljo na želeno višino, tako da pritisnete gumb za dvig postelje.



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – da bi preprečili poškodbe, poskrbite, da pacientka ne drži porodnih ročk, ko so dvignjene.

### NAČIN PORODNE POSTELJE

1. Pacientkina stopala postavite v naslone za stopala. Naslone dvignite toliko, da bo pacientki udobno.
2. Porodne ročke nastavite za uporabo.
3. Odstranite nožni del in končni del prevleke položite v posodo za tekočino.
4. Nagnite naslone za stopala.
5. Posteljo dvignite na želeno višino, tako da pritisnete gumb za **dvig postelje**, nato naj se pacientka uleže tako, da bo njena medenica na koncu sedežnega dela.



## NAČIN PORODNE MIZE

1. Pacientka naj leže tako, da je njena zadnjica na deljivem delu ležišča.
2. Nožni del spustite do konca.

### Z nasloni za meča

1. Prilagodite položaj pritrjenih naslonov za meča in vanje položite pacientkine noge.
2. Nato naslon dobro naravnajte in ga še tesneje privijte.

### Z nasloni za cele noge

1. Nastavite naklon naslonov in dobro privijte črni vijak.
2. Pritisnite gumb za **dviganje vznožja**, da dvignete naslone za noge tako, da dobro podpirajo perinej pacientke, ki sega **čez** izrezani del ležišča.
3. Odstranite nožni del in nastavite želeno višino postelje. Če vas posoda za tekočino ovira, jo lahko odstranite.

### OPOMBA:

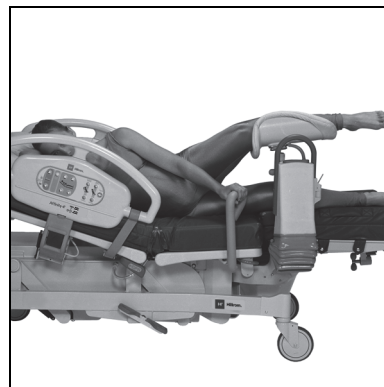
Preverite, kje noga najbolj pritiska na naslon.

- Pritisnite gumb za **dviganje vznožja**, da dvignete naslone za noge tako, da dobro podpirajo perinej pacientke, ki sega **čez** rob sedežnega dela.
- Odstranite nožni del in nastavite želeno višino postelje. Če vas posoda za tekočino ovira, jo lahko odstranite.



## PRILAGOJEN TRENDELENBURGOV POLOŽAJ (ROJEVANJE IN DRUGI POSEGI)

1. Z gumbom za **dvig/spust postelje** nastavite želeno višino.
2. Z gumbom za **dviganje vzglavja** dvignite vzglavje do želenega naklona.
3. Pacientkine noge položite v naslone za meča.
4. Ročico za Trendelenburgov položaj potisnite navzdol, da je pacientka v prilagojenem Trendelenburgovem položaju z dvignjenim perinejem.



## PREVOZ PACIENTKE

Postelja je namenjena za prevoz pacientk z vznožjem naprej. Pred prevozom shranite napajalne kable, da ne bodo v napoto. Poskrbite, da se napajalni kabli ne bodo poškodovali. Obstaja nevarnost električnega udara. Za premikanje postelje uporabljajte le vzglavno ploščo, potisna ročaja vzglavne plošče (lesene vzglavne plošče) ali vgrajene potisne ročaje (model postelj D in novejši).

Med prevozom postelje naj bodo dvizne roke poravnane s tlemi ali spuščene.

Med prevozom znotraj bolnišnice naj bodo pacientka, oprema in vsa napeljava znotraj robov postelje.

Popolnoma iztegnjena stojala za infuzijo lahko poškodujejo vratne odprtine in napeljave na stropu. Pred prevozom pacientov spustite stojala.

Po zaključenem prevozu preverite, ali so kabli sistema za klic medicinske sestre pravilno priključeni.

Na splošno velja, da je z večjo obtežitvijo postelja manj stabilna.



Postelja je bolj stabilna, če sta vzglavje in nožni del spuščena.

Postelja je bolj stabilna, če je v nižji legi.

Uporaba in namestitvev dodatne opreme lahko vplivata na stabilnost postelje. Stojal za infuzijo in podobne dodatne opreme ne podaljšajte ter ne obremenite čezmerno. Če uporabljate več dodatne opreme hkrati, jo enakomerno razporedite na oba boka ali na vzglavje in vznožje.

Prek podlage pod naklonom ali pragov vozite naprej ali nazaj.

Izogibajte se ostrim zavojem in zavojem pri veliki hitrosti, da se postelja ne prevrne oziroma da se ne bi zaleteli v predmete ali ljudi, ki jih ne opazite.

Če je postelja zasedena, naj jo pelje en ali več negovalcev.

## VARNOSTNE INFORMACIJE ZA PREVOZ



### OPOZORILO:

Upošteвайте naslednja **opozorila**, da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo pri prevažanju pacientke v postelji:

- **Opozorilo** – ko je enota zasedena, naj bodo kolesa vedno blokirana razen pri prevažanju pacientke. Pred prestavljanjem pacientke na posteljo ali z nje se prepričajte, da so kolesa blokirana.
- **Opozorilo** – pri prevažanju pacientke prosite za pomoč drugo osebo.
- **Opozorilo** – postelja je namenjena prevozu pacientk z vznožjem naprej. Pred prevozom zvijte napajalni kabel, da se ne spotaknete obenj.
- **Opozorilo** – za premikanje postelje med transportom uporabljajte le vgrajene transportne ročaje vzglavja ali vgrajene potisne ročaje.
- **Opozorilo** – za premikanje postelje ne uporabljajte držala za cevi ali stojala za infuzijo.
- **Opozorilo** – pred prevozom postelje znotraj bolnišnice se prepričajte, da so pacientka, oprema, kateter Foley in vsi kabli v pravilnem položaju.
- **Opozorilo** – pred prevažanjem postelje mora biti napajalni kabel odklopljen in zavit ter shranjen na nosilcu, ki je na vzglavni plošči.
- **Opozorilo** – popolnoma iztegnjena stojala za infuzijo in katerakoli pritrjena oprema lahko poškodujejo vratne odprtine in napeljave na stropu. Pred prevozom pacientke spustite stojala za infuzijo in poskrbite, da pritrjena oprema ne bo udarjala ob podboje.
- **Opozorilo** – ko posteljo znova namestite v sobo, priključite kabli za klic medicinske sestre prek sistema za komunikacijo SideCom®.
- **Opozorilo** – postelja ne smete biti dlje časa izpostavljena izrednim vremenskim vplivom.
- **Opozorilo** – pazite, da se postelja ne prevaža pri stranskem nagibu, večjem od 5°.



**OPOZORILO:**

(Nadaljevanje opozoril) Da preprečite nastanek telesnih poškodb in/ali poškodb opreme, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – pred prevozom snemite podporo za roko ter pospravite naslone za meča in stopala.
- **Opozorilo** – posteljo premikajte previdno, da se ne prevrne.
- **Opozorilo** – med prevažanjem postelje se lahko nakopiči statična elektrika.



**POZOR:**

Upoštevajte naslednja **svarila**, da preprečite poškodbe opreme pri prevažanju pacientke v postelji:

- **Pozor** – pri potiskanju postelje skozi vrata bodite previdni.
- **Pozor** – pred prevažanjem postelje mora biti napajalni kabel shranjen na nosilcu, ki je na vzglavni plošči.

## DODATNA OPREMA

Številka izdelka	Opis	Teža
P9625	Anestezijska pregrada (ni več na voljo)	1,45 kg (3,2 lb)
P9620	Podpora za roko (ni več na voljo)	3,22 kg (7,1 lb)
P35745	Naslone za meča, teleskopski (snemljivi)	3,31 kg (7,3 lb)
P3705	Naslone za meča z roko	2,90 kg (6,4 lb)
P3612TPA	Blazinica za večje udobje	4,45 kg (9,8 lb)
P7834	Prekrivala, Medline/Proxima	0,17 kg (0,4 lb)
P3623	Foley komplet kavljev	0,37 kg (0,8 lb)
P451	Palica za počivanje nog – le dvizna	2,40 kg (5,3 lb)
P7625	Pritrjeni naslone za cele noge	1,90 kg (4,2 lb)
P7634	Naslone za cele noge, teleskopski	3,63 kg (8,0 lb)
P3617	Vzglavna plošča – lesena (sodoben)	8,30 kg (18,3 lb)
P3629	Vzglavna plošča (pihana)	3,99 kg (8,8 lb)
P933617	Vzglavna plošča – lesena (zbirka FreedomHill™)	9,07 kg (20,0 lb)
P923617	Vzglavna plošča – lesena (zbirka LibertyHill™)	10,89 kg (24,0 lb)
P278	Pladenj za inštrumente (samo dvizna različica)	2,27 kg (5,0 lb)
P159	Odmična palica za infuzijo	0,45 kg (1,0 lb)
P158	Prenosno stojalo za infuzijo	1,2 kg (2,6 lb)
P3613	Pomožna palica za porod	3,95 kg (8,7 lb)
P27605	Nosilec za kisikovo jeklenko	1,74 kg (3,8 lb)
P5362	Komplet upravljalnika z držalom	0,41 kg (0,9 lb)
P222101	Fiksno stojalo za infuzijo (modeli postelj B do C)	1,8 kg (4,4 lb)
P2217	Standardno stojalo za infuzijo	1,09 kg (2,4 lb)
P7925D120	Postopkovna luč	Ni na voljo
P53120120	Vodilo – nožni del Stow and Go®	Ni na voljo

Številka izdelka	Opis	Teža
P17073001	Obešalnik – nožni del Stow and Go®	Ni na voljo
SA1528	Rjuhe, V-izrez, enodelne	0,45 kg (1,0 lb)
SA4585	Rjuhe, V-izrez, dvodelne	0,45 kg (1,0 lb)
SA1529	Rjuhe, raven izrez, enodelne	0,45 kg (1,0 lb)
SA4586	Rjuhe, raven izrez, dvodelne	0,45 kg (1,0 lb)
P3627	Prevleka, vzglavje z ravnim izrezom	0,77 kg (1,7 lb)
P3628	Prevleka, vzglavje z V-izrezom	0,77 kg (1,7 lb)
P3630	Prevleka, nožni del z V-izrezom	0,50 kg (1,1 lb)
P3631	Prevleka, nožni del z ravnim izrezom	0,50 kg (1,1 lb)
P3730	Prevleka, nožni del, posodobljen komplet, U-izrez	20,4 kg (45,0 lb)
P3731	Prevleka, nožni del, posodobljen komplet, V-izrez	20,4 kg (45,0 lb)
P3574	Naslone za meča, snemljivi	1,5 kg (3,2 lb)
P3616	Naslone za meča, pritrjeni (niso več na voljo)	4,1 kg (9,0 lb)
P3618	Upravljalnik	0,36 kg (0,8 lb)
P3619	Ležišče, blazinica (ni več na voljo)	1,36 kg (3,0 lb)
P1983A01	Potisni ročaji	0,82 kg (1,8 lb)
P3733	Držalo za cevke	0,36 kg (0,8 lb)
P3732	Fiksno stojalo za infuzijo	1,59 kg (3,5 lb)

### ANESTEZIJSKA PREGRADA – P9625 (NI VEČ NA VOLJO)

Osnovni okvir se lahko pospravi med ležišče in okvir postelje. Zaslone lahko stoji na obeh straneh postelje.

Največja varna delovna obremenitev je 2,3 kg (5 lb).



#### OPOZORILO:

Da bi preprečili telesne poškodbe ali poškodbo opreme, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – poskrbite, da pacientka ne prime za anestezijsko pregrado.
- **Opozorilo** – na anestezijsko pregrado ne nameščajte ničesar.

### PODPORA ZA ROKO – P9620 (NI VEČ NA VOLJO)

Podpora za roko je med ležiščem in okvirom postelje. Blazinico naslona lahko odstranite in očistite.

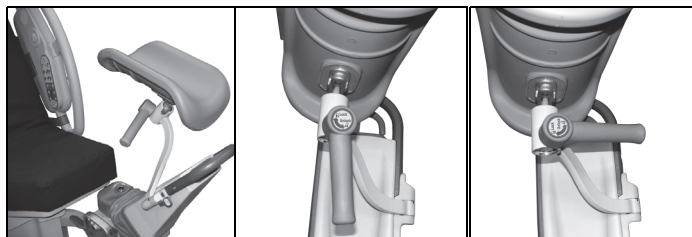
Največja varna delovna obremenitev je 14 kg (30 lb).



## NASLONI ZA MEČA – P3705 IN P35745

Sprostitutveni ročaj (prikazan model P3705A)

Naslone za meča P3705 so fiksno pritrjeni na naslone za stopala za lažji dostop. Snemljiv naslon za meča P35745 (ni prikazano) je popolnoma oblazinjen, ima teleskopsko nastavljivo višino in je nameščen enako kot nasloni za cele noge P7625C in P7634C (glejte stran 32).



Odklenjeno

Zaklenjeno



### OPOZORILO:

Da bi preprečili telesne poškodbe ali poškodbo opreme, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – pred uporabo se prepričajte, da so nasloni za meča varno zaskočeni.
- **Opozorilo** – med nastavljanjem naslonov za meča rok ne približujte točkam stiskanja in kontaktnim točkam.

### Nastavitev za uporabo

1. Zložite nožni del ležišča.
2. Naslone zavrtite do konca navzgor in navzven.
3. Povlecite sprostitutveni zatič in obrnite naslon v pokončen položaj. Ko je naslon v tem položaju, se zatič zaskoči.
4. S sprostitutvenim vzvodom nastavite naslon.
  - Če želite odkleniti naslon za meča, povlecite sprostitutveni vzvod in ga zavrtite za četrtno obrata proti nogam. Za zaklenitev obrnite sprostitutveni ročaj za četrtno obrata proti vzglavju.

### OPOMBA:

Preverite glede točk pritiska in izvedite ustrezne prilagoditve. Za **VISOKE PACIENTKE** naslon obrnite navzdol. Za **NIZKE PACIENTKE** naslon obrnite navzgor.

Največja varna delovna obremenitev je 27 kg (60 lb).

## BLAZINICA ZA VEČJE UDOBJE – P3612TPA

Blazinico položite na ležišče in jo dobro pritrdite na robove blazine. Ko je ne potrebujete več, jo lahko zvijete in pospravite. Ta blazinica zagotavlja 25,4 mm (1 palec) viskoznoelastične pene visoke gostote in se prilega 4- in 5-palčnim ležiščem na vseh modelih postelj Affinity®.

## LIJAKASTO POKRIVALO ZA ENKRATNO UPORABO – P7834

Lijakasto pokrivalo se zatlači v posodo za tekočino, ko se odstrani konec postelje. Preden pacientka leže na posteljo, spodnjo rjuho prekrijte s prevleko, in sicer tako, da pacientka leži na mehkem delu, vodoodporna stran pa je obrnjena navzdol.

### **OBEŠALO ZA KATETER FOLEY – P3623**

Komplet se lahko namesti na katero koli stran okvirja postelje blizu porodne ročke.

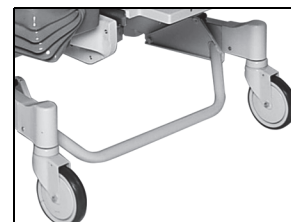
Največja varna delovna obremenitev je 4,5 kg (10 lb).



### **PALICA ZA OPORO NOG – P451**

Ta palica omogoča udoben naslon za noge za zdravnika (ali porodničarja) in je na voljo le za dvižne različice.

Največja varna delovna obremenitev je 68 kg (150 lb).



### **OPOMBA:**

Palica za oporo nog ni na voljo pri porodni postelji Affinity® 4 z nameščenim nožnim delom Stow and Go®.

### **NASLONI ZA CELE NOGE – P7625 IN P7634**

Oba naslona za noge sta oblazinjena, imata kroglični zglob in potisne ročaje. Pripomoček P7634 je teleskopski.

#### **Nastavitev za uporabo**

1. Nožni del elektronsko spustite v najnižji položaj. Pacientka naj ima noge na njem, nato pa ji pomagajte, da jih položi v naslone.
2. Levi in desni naslon sta enaka, zato sta izmenljiva.
3. Če želite namestiti naslone za noge, vstavite palico v jekleni nastavek, ki je na mestu, kjer se nožni del namesti na vodilo.
4. Vstavite jih v odprtino in zavrtite, da zaslišite zvok zaklepanja.
5. Naslone obrnite tako, da je črni vijak obrnjen navznoter, proti pacientki. Vijak naj bo odvit.
6. Če je pacientka visoka, obrnite črni vijak navzven, stran od nje.
7. Pacientkine noge položite v naslone.
8. Položaj nastavite tako, da ji kolena obrnete navzven.
9. Privijte črni vijak.
10. Nožni del dvignite elektronsko – s pritiskom gumba za *dviganje vzhajja*, da se kolenski del dobro namesti v naslon. Pacientkine noge morajo biti popolnoma podprte.
11. Odstranite nožni del.
12. Naslone za stopala zavrtite navzgor in stran od sredine postelje.



### **OPOMBA:**

Preverite glede točk pritiska in izvedite ustrezne prilagoditve.

Za **VISOKE PACIENTKE** naslon obrnite navzdol. Za **NIZKE PACIENTKE** naslon obrnite navzgor.

Največja varna delovna obremenitev je 27 kg (60 lb).

## VZGLAVNE PLOŠČE – P3617, P3629, P923617 IN P933617

Pihane vzglavne plošče P3629 so na voljo v petih laminatnih lesenih vzorcih in dveh laminatnih barvah. Sodobno oblikovana lesena vzglavna plošča P3617 in lesene vzglavne plošče P933617 FreedomHill™ so na voljo v svetli in srednje temni hrastovi barvi. Lesena vzglavna plošča P923617 LibertyHill™ je na voljo v barvi divje češnje ali temne češnje. Vse vzglavne plošče so na voljo v vseh lesnih premazih.

## PLADENJ ZA INSTRUMENTE – P278

Pladenj za instrumente je zasnovan za optimizacijo izvajanja porodniških postopkov po porodu. Ta pladenj za instrumente je združljiv z dviznim in drsnim nožnim pladnjem.

### Mesto

Pladenj za instrumente najdete ob vodilu nožnega dela.



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – pladenj za instrumente je namenjen samo za medicinsko opremo. Ne stojte in ne sedite na pladnju za instrumente. Na pladenj za instrumente ne odložite dojenčka. Pacientka se lahko poškoduje.

Največja varna delovna obremenitev je 11 kg (25 lb).

### OPOMBA:

Pladenj za instrumente ni na voljo pri porodni postelji Affinity® 4 z nameščenim nožnim delom Stow and Go®.



## SISTEM ZA INFUZIJO (ISS) – P158 IN P159

Prenosno stojalo P158 in nadomestna palica P159 omogočata namestitvev pripomočkov za infuzijo in ju lahko postavite ob poljubno stran vzglavja.

Največja varna delovna obremenitev je 18 kg (40 lb).

## POMOŽNA PALICA ZA POROD – P3613

Pomožno palico namestite v odprtine naslonov za noge, ki so med sedežnim in nožnim delom.

### Nastavitev

- Višino pomožne palice uravnavate z gumbi *nožnega dela*. Različno obrnjena palica služi različnim položajem in namenom.

Največja varna delovna obremenitev je 45 kg (100 lb).



## NOSILEC ZA KISIKOVO JEKLENKO – P27605

Nosilec namestite na okvir postelje v navpični položaj. Na voljo je en standardni (E velikost) rezervoar s kisikom.

Največja varna delovna obremenitev je 14 kg (30 lb).



### KOMPLET VISEČEGA UPRAVLJALNIKA Z DRŽALOM – P5362, P3618 (NI VEČ NA VOLJO)

Ta komplet vsebuje viseči upravljalnik in držalo za nadzor funkcij *dviganja/spuščanja* postelje, *dviganja/spuščanja* hrbtnega naslona in *dviganja/spuščanja* vznožja postelje. Držalo je pripeto na stransko ograjo postelje.

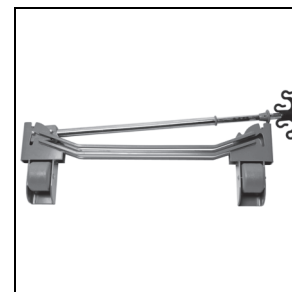


Poskrbite, da zložite upravljalnik in njegov kabel, ko ta ni v uporabi ali ko prevažate posteljo.

**Za vklop** – pritisnite ustrezen gumb/gumbe.

### FIKSNO STOJALO ZA INFUZIJO – P222101

Fiksno stojalo za infuzijo se namesti na okvir vzglavja. Stojalo podrsa na katero koli stran postelje in omogoča namestitve dodatnih IV vreč in črpalk. P222101 ni mogoče uporabiti za D modele postelj.



Največja varna delovna obremenitev je 11 kg (25 lb).

#### Uporaba

1. Stojalo dvignite iz položaja za shranjevanje (za vzglavno ploščo) in ga postavite v navpični položaj.
2. Stojalo se mora usesti in zapahnuti v pravilno lego.
3. Zgornji del palice nastavite na zeleno višino. Stojalo za infuzijo je pripravljeno za uporabo.

#### Zlaganje

1. Primitve zgornji del stojala. Zgornji del potisnite navzdol, da se spusti v spodnji del stojala.
2. Dvignite spodnji del stojala za infuzijo in ga pospravite v položaj za shranjevanje (za vzglavno ploščo). Stojalo naj bo shranjeno na mestu ob plošči, ki je temu namenjeno.



#### POZOR:

**Pozor** – pazite, da nameščene infuzijske črpalke stojala za infuzijo niso na poti premikanja vzglavja. Lahko bi ovirale prilagajanje položaja vzglavja.

### LUČ ZA POSEGE – P7925D120

Ta luč se namesti na štirinožno osnovo z dvema zapornima kolesoma za stabilnost. Namenjena je zagotavljanju tega, da ne drsi, da ne dela sence in da popravi svetlobo luči.

### VODILO IN OBEŠALNIK – P53120120 IN P17073001

Vodilo opreme (P53120120) in obešalnik z nosilcem (P17073001) sta za porodno posteljo Affinity® 4, nožni del Stow and Go®.

### RJUHE – SA1528, SA4585, SA1529 IN SA4586

Komplet rjuh vsebuje prevleko za vzglavnik, pregrinjalo in ustrezno rjuho za ležišče. Posebej je na voljo tudi dvodelni komplet rjuh za ležišče.

Pred uporabo morate posteljo Affinity® prekriti z rjuhami.



## PREVLEKE (ZA HRBTNI IN NOŽNI DEL) – P3628, P3627, P3630 IN P3631

### Prevleka za vzglavje

Prevleka za vzglavje se namesti na ležišče vzglavja, da se prepreči obraba zaradi uporabe in izpostavljenosti tekočinam.



### Prevleka za nožni del

Prevleka za nožni del se namesti na ležišče nožnega dela, da se prepreči obraba zaradi uporabe in izpostavljenosti tekočinam.

Številka	Opis
P3627	Prevleka, vzglavje z ravnim izrezom
P3628	Prevleka, vzglavje z V-izrezom
P3630	Prevleka, nožni del z ravnim izrezom
P3631	Prevleka, nožni del z V-izrezom

## POSODOBLJENI KOMPLETI ZA PREVLEKE – P3730 IN P3731

Ti posodobljeni kompleti omogočajo nadgradnjo od dvižne porodne postelje Affinity® 4 do nožnega dela Stow and Go®. P3730 je za prevleko z U-izrezom in P3731 za prevleko z V-izrezom.

## POTISNI ROČAJI – P1983A01

Potisni ročaji so na vzglavju postelje in se uporabljajo za premikanje postelje.

Odstranite iz zloženega položaja

Povlecite potisne ročaje navzgor, dokler se ne zaklenejo v položaju.



## Zlaganje



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – ko spuščate transportne ročaje, pazite, da ne zadenejo ob roke pacientke ali negovalca. Lahko pride do poškodb.

1. Dvignite potisne ročaje, da jih odklenete.
2. Premaknite potisne ročaje proti središču postelje v zloženi položaj.

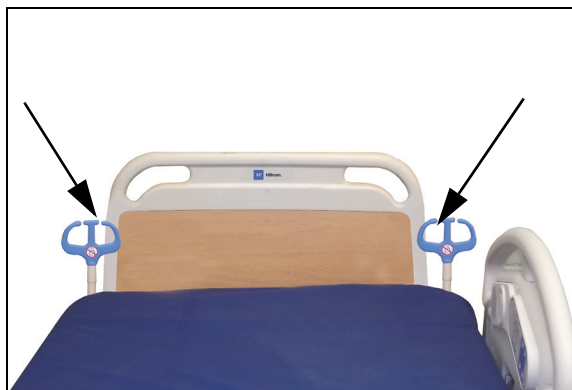
## DRŽALO ZA CEVKE – P3733



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – da bi preprečili telesne poškodbe in/ali poškodbo opreme, upoštevajte naslednja opozorila:

- **Opozorilo** – ne uporabljajte držala za cevke za cevi dihalnih aparatov.
- **Opozorilo** – če aseptične linije niso ločene od neaseptičnih linij, lahko pride do navzkrižne kontaminacije.
- **Opozorilo** – ne obešajte kablov na držalo za cevke.
- **Opozorilo** – ko uporabite držalo za cevke, preverjajte, da cevke niso ali upognjene ter da so dovolj dolge, da ne bodo ovirale prilagajanja položaja postelje in gibanja pacientke.
- **Opozorilo** – če pred prestavljanjem pacientke ne odmaknete cevki z držala za cevke, lahko pride do poškodbe pacientke ali poškodbe opreme.
- **Opozorilo** – ne uporabljajte držala za cevke za premikanje postelje.
- **Opozorilo** – ne uporabljajte lepilnega traku za zadržanje cevi znotraj držala za cevke.



Na vzglavnem delu postelje sta na obeh straneh držali za cevke. Držalo za cevke je namenjeno pritrditvi cevk (na primer infuzijskih cevk, sesalnih cevk, cevk za kisik itd.), da so ostanejo cevke skupaj in da se ne zapletajo v okvir za prilagajanje položaja. Držalo za cevke je pregibno v vse smeri.

Držalo za cevke lahko drži en komplet:

- 4 cevke za spremljanje s premerom 1/8"
- 2 sesalni cevki s premerom 1/2"
- 2 kisikovi cevki s premerom 3/8"
- 8 infuzijskih cevk s premerom 1/4"
- 1 dovodna cev s premerom 3/8"

## FIKSNO STOJALO ZA INFUZIJO – P3732

Dodatno vgrajeno stojalo za infuzijo podpira največ dve infuzijski črpalke in vrečki. Stojalo za infuzijo je pritrjeno na posteljni okvir ob kotih vzglavne plošče. Nosilnost stojala za infuzijo ima nosilnost do 18 kg (40 lb). Nosilnost kavljev je 1,1 kg (2,5 lb).



### OPOZORILO:

Za preprečitev telesnih poškodb in/ali materialne škode upoštevajte naslednja opozorila:

- **Opozorilo** – ne presežite nosilnosti stojala za infuzijo 18 kg (40 lb) ali kavlja 1,1 kg (2,5 lb).
- **Opozorilo** – medicinsko opremo pritrjujte samo na spodnji del stojala za infuzijo.



### POZOR:

**Pozor** – pazite, da nameščene infuzijske črpalke stojala za infuzijo niso na poti premikanja vzglavja. Nevarnost materialne škode.

Poskrbite, da namestite infuzijske črpalke na **spodnji** del stojala za infuzijo.

### Uporaba

1. Stojalo dvignite iz zloženega položaja (za vzglavno ploščo) in ga postavite v navpični položaj.
2. Stojalo se mora usesti in zapahnuti v pravilno lego.
3. Zgornji del palice nastavite na zeleno višino. Stojalo za infuzijo je pripravljeno za uporabo.

### Shranjevanje:



### OPOZORILO:

Za preprečitev telesnih poškodb in/ali materialne škode upoštevajte naslednja opozorila:

- **Opozorilo** – ko spuščate stojalo za infuzijo, pazite da ne zadene ob roke pacientke ali negovalca.
  - **Opozorilo** – pri spuščanju zgornjega dela stojala z infuzijo vedno primite zgornji del, preden sprostite ročico zatiča.
1. Primite zgornji del stojala. Zgornji del potisnite navzdol, da se spusti v spodnji del stojala.
  2. Dvignite spodnji del stojala za infuzijo in ga pospravite v položaj za shranjevanje (za vzglavno ploščo). Stojalo naj bo shranjeno na mestu ob plošči, ki je temu namenjeno.
  3. Poskrbite, da držite zgornji del stojala za infuzijo, ko ga raztegujete ali skrajšujete.



### POZOR:

**Pozor** – za premikanje postelje uporabljajte le ročaja na vzglavni plošči ali potisna ročaja. Nevarnost materialne škode. Za premikanje postelje ne uporabljajte stojala za infuzijo, le vzglavno ploščo ali potisne ročaje.



## ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE



### OPOZORILO:

Za preprečitev telesnih poškodb in/ali materialne škode upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri električni opremi obstaja nevarnost električnega udara. Neupoštevanje protokola ustanove lahko privede do resnih telesnih poškodb ali smrti.
- **Opozorilo** – pred čiščenjem ali servisiranjem posteljo najprej izklopite iz vira napajanja in vključite zaklepanje kontrolnih gumbov.
- **Opozorilo** – materiala za brisanje ne uporabljajte večkrat za različne korake ali na več izdelkih.
- **Opozorilo** – škodljive čistilne raztopine lahko ob stiku povzročijo kožni izpuščaj in/ali draženje. Upoštevajte navodila proizvajalca, ki so navedena na etiketi proizvoda in varnostni list (SDS).
- **Opozorilo** – neustrezni postopki čiščenja imajo lahko negativne posledice za pacientke ali negovalce.
- **Opozorilo** – predmete pravilno dvigujte in premikajte. Ne pregibajte in po potrebi poiščite pomoč. Za dvigovanje predmetov s postelje, se prepričajte, da je postelja na primerni višini.
- **Opozorilo** – če se prevleka ležišča strga ali je prerezana, zamenjajte površino.
- **Opozorilo** – uporaba neodobrenih čistilnih raztopin lahko poškoduje izdelek in posledično ogrozi pacientko.
- **Opozorilo** – razlitje tekočine na elektronsko vezje postelje lahko povzroči nevarnost. Če se razlije tekočina, posteljo iztaknite iz napajanja in je ne uporabljajte. Če pride do razlitja tekočine, razen običajnih manjših primerov, takoj:
  - a. Izključite napajalni kabel postelje iz električne vtičnice.
  - b. Pacientko odmaknite s postelje.
  - c. Dobro očistite tekočino s sistema.
  - d. Vzdrževalno osebje naj temeljito pregleda sistem.
  - e. Postelje ne uporabite, dokler ni popolnoma suha, preizkušena in preverjena, da je varna za uporabo.



### POZOR:

Za preprečitev materialne škode upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – postelje ne čistite s paro ali pod tlakom. Tlak in pretirana vlaga lahko poškodujeta zaščitne površine postelje in njenih električnih delov.
- **Pozor** – ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev/detergentov, na primer polirnih krp (lahko pa mehko ščetko), močnih razmaščevalcev ali topil, kot so toluen, ksilen ali aceton.
- **Pozor** – za vsakdanje čiščenje/razkuževanje ne uporabljajte belila.
- **Pozor** – pred čiščenjem in razkuževanjem popolnoma izravnajte vznožje.

## PRIPOROČILA

Za pravilno čiščenje in razkuževanje mora biti osebje ustrezno usposobljeno.

**Vodja usposabljanja** mora natančno prebrati navodila in jih upoštevati pri usposabljanju **udeleženca usposabljanja**. Udeleženec usposabljanja mora:

- imeti dovolj časa, da prebere navodila in postavi morebitna vprašanja,
- očistiti in razkužiti izdelek pod nadzorom vodje usposabljanja. Med tem postopkom in/ali po njem naj vodja usposabljanja udeleženca popravi pri vseh odstopanjih od navodil za uporabo.

Vodja usposabljanja mora nadzorovati udeleženca usposabljanja, dokler ne očisti in razkuži postelje po navodilih.

Hill-Rom priporoča, da posteljo in spalno površino očistite in razkužite pred prvo uporabo, ob menjavi pacientov in redno ob daljšem bivanju pacientov.

Nekatere tekočine, ki se uporabljajo v bolnišnicah, na primer jodoform ali kreme s cinkovim oksidom, lahko pustijo trajne madeže. Začasne madeže lahko odstranite s temeljitim brisanjem z rahlo navlaženo krpo.

## ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Čiščenje in razkuževanje sta zelo različna postopka. **Čiščenje** je fizično odstranjevanje vidne in nevidne umazanije in onesnaženja. **Razkuževanje** je namenjeno uničevanju mikroorganizmov.

Tabela 1 spodaj povzema odobrena čistila/razkužila, skupaj z ustreznim časom za razkuževanje.

**Tabela 1: Odobrena čistila/razkužila**

Čistilo/razkužilo	Priporočeno za redno čiščenje in razkuževanje	Priporočeno za razkuževanje proti bakteriji <i>Clostridium difficile</i> (C. diff)	Vzdrževanje vlažnosti (čas delovanja razkužila)
Germicidni detergent Wex-Cide™, pripravljen za uporabo	Da	Ne	10 minut
Virex® II 256	Da	Ne	10 minut
Dnevno dezinfekcijsko čistilo OxyCide®	Da	Da	3 minute
Oxivir® Tb	Da	Ne	10 minut
CaviCide®	Da	Ne	3 minute
Germicidno čistilo z belilom Clorox HealthCare®, pripravljeno za uporabo	<b>Ne*</b>	Da	5 minut
Germicidne krpice z belilom Clorox HealthCare®	<b>Ne*</b>	Da	3 minute

\*Belilo se ne priporoča kot primarno čistilo/razkužilo.

**Odstranite morebitne ostanke razkužila pred uporabo belila in po njej z novo ali čisto krpo/blazinico, navlaženo z vodo iz pipe.**

### OPOMBA:

Vsa čistila in razkužila, navedena v tabeli 1, morda niso odobrena za prodajo v vaši državi. Glede veljavnih odobrenih čistil in razkužil iz tabele 1 vedno upoštevajte lokalne predpise. Če imate vprašanja, se obrnite na svojega predstavnika podjetja Hillrom.

Pri izvajanju posameznih korakov čiščenja upoštevajte naslednje:

- Za brisanje je priporočena krpa iz mikrovlaknen za enkratno ali večkratno uporabo ali germicidna krpa z belilom Clorox HealthCare®.
- Ko je krpa vidno umazana, jo vedno zamenjajte.
- Med koraki čiščenja vedno zamenjajte krpo (čiščenje madežev, čiščenje in razkuževanje).
- Vedno uporabite osebno zaščitno opremo (OZO).
- Za lažje čiščenje in razkuževanje po potrebi prilagodite položaj postelje, bočne ograje, vzglavno ploščo in ploščo za noge.

## Priprava postelje za čiščenje in razkuževanje

- a. Popolnoma raztegnite vznožje, kot je primerno.
- b. Izključite posteljo.

### 1. KORAK: čiščenje

- a. Po potrebi s postelje in z ležišča najprej odstranite vidno umazanijo s krpo, prepojeno z odobrenim čistilom/razkužilom (glejte "Tabela 1: Odobrena čistila/razkužila" na strani 39).
  - Posebno pozornost namenite šivom in drugim delom, kjer se lahko nabira umazanija.
  - Za odstranjevanje trdovratne umazanije lahko uporabite ščetko z mehкими ščetinami.
  - Za odstranitev umazanije uporabite toliko čistilnih krp, kot je potrebno.

#### OPOMBA:

Prevleke za hrbtni in nožni del lahko po želji operete v pralnem stroju, da odstranite vidno umazanijo. Glejte "Smernice za pranje" na stran 41.

Preden začnete odstranjevati nevidno umazanijo, je pomembno, da z vseh delov odstranite vso vidno umazanijo.

- b. Z novo ali čisto krpo, namočeno v odobreno čistilo/razkužilo, z enakomernim čvrstim pritiskom obrišite vse površine postelje in ležišča. Krpo za brisanje nadomestite z novo ali čisto tolikokrat, kot je potrebno. Poskrbite, da bodo očiščeni naslednji deli:
  - Bočni ograji
  - Vzglavna plošča
  - Predeli med vzglavno ploščo in ležiščem ter med bočnimi ograjami in ležiščem
  - Zgornji okvir
  - Osnovni okvir
  - Napajalni kabel
  - Viseči upravljalnik za pacientko (ročni daljinski upravljalnik) in viseči kabel
  - Dodatna oprema
  - Ležišče – vrhnja površina in dno
- c. Preglejte zaradi morebitnih poškodb:
  - Zgornji del prevleke ležišča
  - Spodnji del prevleke ležišča in spojniki za pritrditev ležišča
  - Zadrگو
- d. Če so predmeti poškodovani, bo morda treba zamenjati ležišče.

### 2. KORAK: razkuževanje

- a. Z novo ali čisto krpo, namočeno v odobreno čistilo/razkužilo, z rahlim pritiskom obrišite vse zunanje površine enote, ki ste jih predhodno očistili.
- b. Poskrbite, da bodo vse površine **ostale mokre** ves **navedeni kontaktni čas delovanja čistila/razkužila**. **Po potrebi ponovno namočite** površine z novo ali čisto krpo za brisanje. Za čas delovanja glejte: "Tabela 1: Odobrena čistila/razkužila" na strani 39.

#### OPOMBA:

Če z drugim čistilom/razkužilom uporabljate tudi belilo, uporabite novo ali čisto krpo/blazinico, navlaženo z vodo iz pipe, da pred nanosom belila in po njem odstranite vse ostanke razkužila.

## Priprava postelje za uporabo

- a. Če ima ležišče zračne blazine, povežite obe cevi pod sedežnim delom.
- b. Pritrdite spojnika za pritrditev ležišča pod sedežnim delom.
- c. Posteljo priključite v ustrezen vir električnega napajanja.

## Smernice za pranje

Kot korak **predhodnega čiščenja** lahko uporabite pranje prevlek za hrbtni in nožni del za posteljo Affinity® 4. Operite prevleki, nato sledite navodilom za čiščenje in razkuževanje. Strojno operite prevleki, kot je opisano spodaj:

1. Odstranite prevleki za hrbtni in nožni del z ležišča.
2. Z upoštevanjem protokola ustanove strojno operite prevleki.
3. Prevleki dobro izperite s čisto vodo.
4. Pri sušenju prevlek uporabite **najnižjo** nastavitev temperature sušilca. **Ne** uporabljajte visokih temperatur.
5. Sledite navodilom za čiščenje in razkuževanje. Glejte "Čiščenje in razkuževanje" na stran 38.

## NEGA LESENIH KOMPONENT

Les je uporabljen kot sestavni del postelj zaradi njegove lepote in topline. Vsi lesni izdelki Hill-Rom® so zaščiteni z utrjevalci in laki na osnovi smole, ki ščitijo les pred odrgninami, madeži, tekočinami in ognjem. Mnogo razkužil in čistil "zmehča" pobarvane in polakirane površine, če jih ne razredčite dovolj. Uporabite lahko razredčen amoniak, blaga čistila in razredčena belilna sredstva. Površino najprej obrišite z vlažno krpo in nato še s suho. Mokre krpe nikoli ne pustite ležati na površini. Če se površina zmoči, jo morate nemudoma obrisati. Če tekočine ne obrišete, lahko poškoduje lak na površini. Zaradi zaščite laka priporočamo uporabo tekočega loščila za pohištvo. Površino zloščite enkrat mesečno in pri tem odstranite odvečni nanos z mehko suho krpo. Popravite zarezne in praske, da preprečite poškodbe zaradi vode.

## VZDRŽEVANJE IN PREOBLAČENJE LEŽIŠČA

Ustrezne prevleke so bistvene za dolgo uporabno dobo ležišča. Prekrivala morajo biti nepremočljiva. Prevleka Hill-Rom med porodom učinkovito prekriva spodnje tri četrtine posteljnine. Če pod pacientko položite dodatne blazine ali brisače, bo tekočina teže dosegla robove prevleke. S takšno zaščito rjuhe ostanejo čiste in suhe, ležišče pa je zavarovano pred tekočinami.

## OPOMBE

Z običajnimi in papirnatimi prekrivali rjuhe ne ostanejo suhe.

Pogosto močenje materialov ležišča pospeši obrabo in nazadnje uniči tesnila ležišča, kar privede do prepuščanja tekočin.

Priporočamo zaščitna pokrivala Hill-Rom, ki podaljšujejo uporabno dobo ležišča.

Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi neustreznega preoblačenja ali čiščenja ležišča.

Pred uporabo postelje morate ležišče vedno pokriti z rjuhami.

V laboratoriju Herculite so testirali naslednje proizvode in ugotovili, da nimajo škodljivih učinkov na tkanine Dartex®, **če so ob uporabi upoštevana proizvajalčeva priporočila glede redčenja.**

Tržno ime	Vrsta	Proizvajalec
A33	Quaternary	Airwick
Absolute	Quaternary	Walton-March
Beaucoup®	Fenolni	Huntington
Blue Chip	Quaternary	S.C. Johnson
Coverage 256	Quaternary	Vestal
El Dorado Plus	Quaternary	Puritan/Churchill
Elimstaph	Quaternary	Walter G. Legge
Forward DC	Quaternary	S.C. Johnson
Frenklin Sentine	Quaternary	Purex
Galahad®	Fenolni	Puritan/Churchill
Hi-Tor®	Quaternary	Huntington
Insurance	Quaternary	Vestal

Tržno ime	Vrsta	Proizvajalec
LPH	Fenolni	Vestal
Matar®	Fenolni	Huntington
Omega	Quaternary	Airwick
Quanto®	Quaternary	Huntington
Sanikleen	Quaternary	West Chemical
Sanmaster III	Quaternary	Service Master
Surfacide™	Quaternary	Walton-March
Tri-Quat	Quaternary	Vestal
Vesphene® II	Fenolni	Vestal
Virex®	Quaternary	S.C. Johnson
Deep Purple	Ni na voljo	Ni na voljo
Betagone	Ni na voljo	Ni na voljo

## PREVENTIVNO VZDRŽEVANJE



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – porodno posteljo Affinity® 4 lahko popravlja in vzdržuje samo osebje, ki ga je pooblastila ustanova. Če servisiranje izvaja nepooblaščen osebje, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

Porodna postelja Affinity® 4 zahteva učinkovit program vzdrževanja. Priporočamo, da vsako leto izvedete preventivno vzdrževanje (PV) za pridobitev potrdila komisije Joint Comission International. Namen preventivnega vzdrževanja (PV) in preizkusa ni le ugotavljanje skladnosti z zahtevami komisije, temveč tudi zagotavlja dolgo uporabno dobo porodne postelje Affinity® 4. Da omejite izpade in povečate udobje pacientke, skrbno vodite evidence ter redno vzdržujte porodno posteljo Affinity® 4. Razpored preventivnega vzdrževanja najdete v Servisnem priročniku za porodno posteljo Affinity® 4 (195826).

Za informacije o servisu in tehnične podatke, poleg tistih, ki so navedeni v tem dokumentu, glejte servisni priročnik za porodno posteljo Affinity® 4 (195826).



## NAVODILA ZA UMIK IZ UPORABE IN ODLAGANJE

Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odstranjevanje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme. V primeru dvomov se lahko uporabnik pripomočka najprej obrne na tehnično podporo podjetja Hill-Rom, kjer lahko dobi informacije o protokolih varnega odstranjevanja.

- Da bi zagotovili varno ravnanje s tem izdelkom in njegovo odlaganje, upoštevajte vsa ustrezna opozorila iz servisnega priročnika glede potencialnih vzrokov poškodb pri umiku postelje iz uporabe.
  - Preden posteljo umaknete iz uporabo, se prepričajte, da ni priključena v električno omrežje.
- Posteljo in pripadajoče dodatke je treba pred nadaljnjimi dejavnostmi očistiti in razkužiti, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Če so postelja, ki ste jo umaknili iz uporabe, ali njeni dodatki še uporabni, vam podjetje Hill-Rom priporoča, da jih podarite dobrodelni organizaciji.
- Če postelja, ki ste jo umaknili iz uporabe, ali njeni dodatki niso več primerni za uporabo, podjetje Hill-Rom priporoča, da posteljo razgradite v skladu z navodili v servisnem priročniku. V podjetju Hill-Rom priporočamo, da pred recikliranjem ali odstranjevanjem iz izdelka odstranite vse olje in hidravlične tekočine, če je to primerno.
- Pri razgradnji izdelka vedno preverite in upoštevajte vse lokalne in nacionalne predpise ter protokole ustanove.



Baterije je treba reciklirati. Ne odvrzite baterij, ki vsebujejo snovi, ki so lahko nevarne za okolje in zdravje.



Številni lokalni predpisi omogočajo recikliranje drugih elementov, kot so elektronski deli, plastika in kovine. Hill-Rom priporoča recikliranje vseh delov, ki jih lahko reciklirate lokalno.

Dele, ki jih ni mogoče reciklirati, lahko odvržete v skladu s standardnimi postopki odstranjevanja odpadkov.

## PRIČAKOVANA UPORABNA DOBA

Pričakovana uporabna doba pri običajni uporabi porodne postelje Affinity® 4 je 8 let, vendar pod pogojem, da ustanova izvaja priporočeno preventivno vzdrževanje. Vendar imajo nekateri sestavni deli krajšo uporabno dobo, zato jih je treba zamenjati, da bo postelja dosegla svojo pričakovano uporabno dobo. Ti sestavni deli so navedeni spodaj:

- Pričakovana uporabna doba baterij postelje je najmanj 2 leti.
- Pričakovana uporabna doba ležišča je 5 let.

## ODPRAVLJANJE NAPAK



### OPOZORILO:

**Opozorilo** – težave s porodno posteljo Affinity® 4 lahko odpravi samo osebje, ki ga je pooblastila ustanova. Če težave odpravlja nepooblaščen osebje, tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

### IZGUBA NAPAJANJA

Do izgube napajanja lahko pride v naslednjih primerih:

- Napajalni kabel postelje je odklopljen z električne vtičnice.
- Prišlo je do izpada električnega napajanja.
- Pregorela je ena od varovalk postelje.

Med izpadom napajanja lahko postelja deluje na baterijsko napajanje. Glejte "Baterijsko napajanje" na strani 18.

Redno preverjajte indikator stanja baterij na bočni ograji. Postelja morda ne bo delovala, če je baterija izpraznjena in jo je treba priključiti na ustrezno električno napajanje.

## SPECIFIKACIJE

### Identifikacijska oznaka izdelka

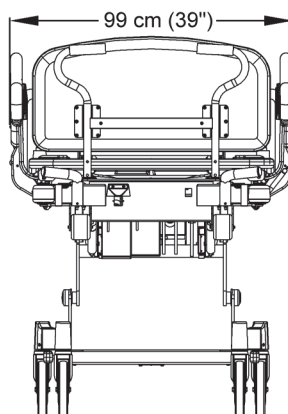
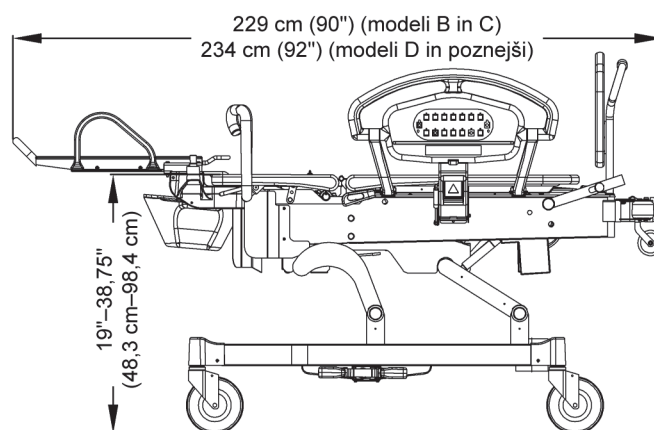
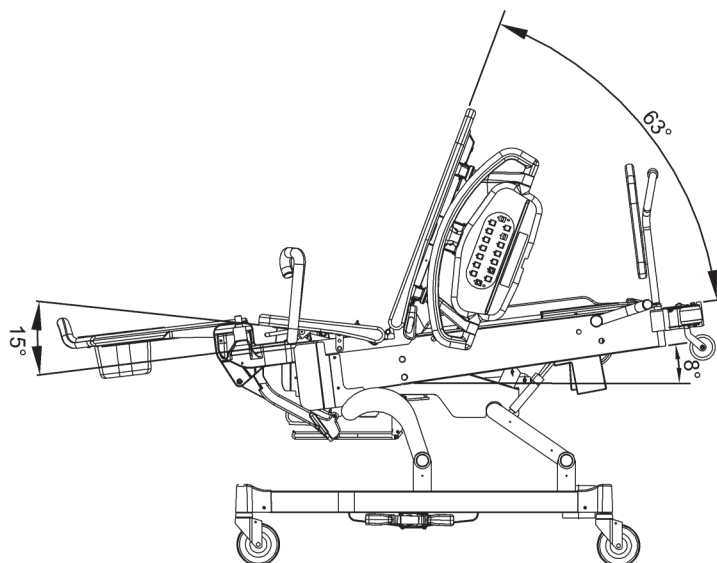
Številka izdelka	Opis
P3700B	Porodna postelja Affinity® 4, dodatni zložljivi nožni del Stow and Go®
P3700C	Porodna postelja Affinity® 4, posodobljen nožni del
P3700D	Porodna postelja Affinity® 4, dodani transportni ročaji
P3700E	Porodna postelja Affinity® 4, v skladu z izdajo standarda EN 60601-1 3.1 in standardom IEC 60601-2-52

## Specifikacije

Pomen	Mera
Skupna dolžina (največ)	229 cm (90") (modeli postelj B do C) 234 cm (92") (D model in novejšje postelje)
Dolžina od ščitnikov koles do pregiba na sedežnem delu	157 cm (61 7/8")
Dolžina od pregiba na sedežnem delu do konca postelje	71 cm (28 1/8")
Skupna širina (zloženi bočni ograji)	91 cm (36")
Skupna širina (dvignjeni bočni ograji)	99 cm (39")
Največja višina vzglavne plošče	132 cm (52")
Največja višina bočne ograje (brez ležišča)	37,47 cm (14 3/4")
Najmanjši zahtevani prostor pod posteljo	13 cm (5"), 7,62 cm (3") za nožni del Stow and Go®
Ogrodje za kolesa	127 × 74 cm (50" × 29")
Širina ležišča	89 cm (35")
Dolžina ležišča	198 cm (78")
Debelina ležišča (hrbtني/sedežni del)	12,7 cm (5")
Debelina ležišča (nožni del)	8,9 cm (3,5")
Odstranljiv električni kabel, IEC 320/vmesnik	ZDA 213 cm (84")/mednarodni 248,9 cm (98")
Velikost koles	15 cm (6") ali 20 cm (8")
(Največji) nagib vzglavja	63°
(Največji) nagib sedežnega dela	15°
Razpon višine postelje (dvižni nožni del)	48,3–85,7 cm (19,0–33,75")
Razpon višine postelje (nožni del Stow and Go®)	49,5–85,7 cm (19,5–33,75")
Razpon višine postelje (dvižna z ležiščem)	60,9–98,4 cm (24,0–38,75")
Razpon višine postelje (nožni del Stow and Go® z ležiščem)	62,2–98,4 cm (24,5–38,75")
Trendelenburgov položaj (največji nagib)	8°
Dvižna zmogljivost postelje (varna delovna obremenitev) <sup>a</sup>	227 kg (500 lb)
Največja dovoljena teža pacientke	213 kg (470 lb)
(Največja) dvižna zmogljivost nožnega dela	181 kg (400 lb)
(Največja) dvižna zmogljivost vzglavja	91 kg (200 lb)
Največja višina sedežnega dela (v Trendelenburgovem položaju)	102 cm (40")

a. Dvižna zmogljivost postelje (varna delovna obremenitev) vključuje ležišča, vzglavno ploščo, težo pacientke, vse pripomočke ali opremo na postelji, težo negovalca in vse obiskovalce, ki si delijo posteljo.

**Mere postelje (glejte "Specifikacije" na strani 45)**



u025\_10\_202

**Okoljski pogoji za prevoz in shranjevanje**

<b>Pogoj</b>	<b>Razpon</b>
Temperatura	od -40 do 70 °C (od -40 do 158 °F)
Relativna vlažnost	od 10 % do 95 % (brez kondenzacije)
Tlak	500 do 1060 hPa

**Prostorski pogoji za uporabo**

<b>Pogoj</b>	<b>Razpon</b>
Temperatura	temperatura v prostoru od 15 do 40 °C (od 59 do 104 °F)
Območje relativne vlažnosti	od 10 % do 85 % (brez kondenzacije)
Nadmorska višina	Medicinska električna oprema z nazivni vrednostmi za delovanje na nadmorski višini pod 3000 m (9842,5')

**Zahteve za vir električnega napajanja**

<b>Pogoj</b>	<b>Razpon</b>
Nazivna napetost	100 V AC/120 V AC/230 V AC
Vhodna moč	5A/4A/2A
Frekvenca	50/60 Hz

**Specifikacije varovalk**

<b>Pogoj</b>	<b>Razpon</b>
Varovalka zračnega sistema (dodatna oprema) (postelje s serijskimi številkami pod R297AAXXXX)	2 A, 250 V~, 5 × 20 mm, UL 198G, hitro sprožilna
Varovalka baterije	10 A, 32 V~, ATO
Omrežna varovalka (model za 100-V posteljo)	5 A, 125 V~, 5 × 20 mm, UL 198G Slo-Blo® ali enakovredna
Omrežna varovalka (model za 120-V posteljo)	4 A, 125 V~, 5 × 20 mm, UL 198G Slo-Blo® ali enakovredna
Omrežna varovalka (model za 230-V posteljo)	2 A, 250 V~, 5 × 20 mm, standard IEC127, list III; časovni zamik, visoka zmogljivost zaviranja

**Teža postelje**

<b>Pogoj</b>	<b>Modeli postelj B in C</b>	<b>D in E model postelje</b>
Teža postelje – vključuje samo okvir in plastično vzglavno ploščo	210 kg (464 lb) (dvižni) 220 kg (485 lb) (Stow and Go)	217 kg (480 lb) (dvižni) 232 kg (511 lb) (Stow and Go)
Ležišča – sedežni del in glavno ležišče	11 kg (25 lb) (penasto ležišče) 12 kg (26 lb) (zračno ležišče)	11 kg (25 lb) (penasto ležišče) 12 kg (26 lb) (zračno ležišče)

### Uporabljeni deli (v skladu s standardom IEC 60601-1)

Bočni ograji	Vzglavna plošča
Nožni del – dvižni in Stow n Go	Porodne ročke
Ležišče	Pomožna palica za porod
Pritrjeni nasloni za meča	Snemljivi teleskopski nasloni za meča
Snemljivi neteleskopski nasloni za meča	Snemljivi teleskopski nasloni za noge
Snemljivi neteleskopski nasloni za noge	Plošča za roko

### Pogoji za priklop funkcije za medicinske sestre

Informacije o povezavi funkcije klicanja sestri poiščite v dokumentu *Zasnova komunikacijskega sistema in priložnik za uporabo SideCom® (DS059)*.

### Klasifikacije in standardi

Porodne postelje P3700 Affinity® 4 so zasnovane in izdelane skladno s klasifikacijami opreme in naslednjimi standardi.

<p>Tehnični standardi in standardi zagotavljanja kakovosti</p> <p>Serijske številke <b>za</b> H297AA4665 in <b>do</b> serijskih števil, ki se začnejo z O218AA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Serijske številke <b>pred</b> O079AA</li> <li>– Serijske številke <b>za</b> O078AA</li> </ul> <p>Postelje P3700E s serijskimi številkami <b>med</b> tistimi, ki se začnejo z O219AA in S360AA</p> <p>Postelje P3700E s serijskimi številkami <b>za</b> tistimi, ki se začnejo s S361AA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Do</b> serijskih števil, ki se začnejo s T242AA</li> <li>– <b>Za</b> serijskimi številkami, ki se začnejo s T242AA</li> </ul>	<p>Direktiva 93/42/EGS do 25. maja 2020 uredbo (EU) 2017/745 od 26. maja 2020 Direktiva OEEQ 2012/19/EU Direktiva RoHS 2011/65/EU ISO in EN ISO 13485 ISO in EN ISO 14971 Direktiva REACH 1907/2006 Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo (EU) 2015/863</p> <p>IEC in EN 60601-1 (2. izdaja) UL 60601-1: 2006 IEC in EN 60601-2-38 + A1 CAN/CSA C22.2 št. 601.1-M90 + A1 in A2</p> <p>IEC in EN 60601-1-2 (2. izdaja) CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1-2:03 + A1</p> <p>IEC in EN 60601-1-2 (3. izdaja) CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1-2:2007</p> <p>IEC in EN 60601-1 (izdaja 3.0) IEC in EN 60601-2-52 IEC in EN 60601-1-2 (3. izdaja) IEC in EN 60601-1-6: 2010 IEC in EN 62366 CAN/CSA C22.2 št. 60601.1: 2008</p> <p>IEC in EN 60601-1 (izdaja 3.1) IEC in EN 60601-2-52 + popravek 1 IEC in EN 60601-1-6: 2010 + popravek 1 IEC in EN 62366 + popravek 1 CAN/CSA C22.2 št. 60601.1-14</p> <p>IEC in EN 60601-1-2 (3. izdaja) CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1-2-08</p> <p>IEC in EN 60601-1-2 (4. izdaja) CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1-2:16</p>
--	--

Klasifikacije opreme po standardu EN 60601-1	Oprema razreda I, oprema z notranjim napajanjem
Stopnja zaščite pred električnimi udari pri uporabljenem delu	Vrsta B
Klasifikacija v skladu z direktivo 93/42/EGS	Razred I
Stopnja zaščite pred vdorom vode	IPX2 – P3700, različice modelov B do D IPX4 – P3700E, postelje Affinity® 4
Stopnja zaščite pred prisotnostjo vnetljivih mešanic za anestezijo	Ne uporabljajte z vnetljivimi anestetiki
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje s prekinjenim napajanjem, 3 minute vključeno/27 minut izključeno
Ravni zvočnega tlaka	≤ 52 dBA – najvišja časovno vrednotena raven tlaka (brez načinov za prevažanje, prilagajanje položaja in za napihovanje/spustitev)  ≤ 65 dBA – najvišja časovno vrednotena raven tlaka (brez načinov za prevažanje, prilagajanje položaja in za napihovanje/spustitev).
Aplikacijska okolja	Nastavitve za uporabo za akutno zdravljenje, porodne popadke, porod, okrevanje ter poporodno obdobje za nosečnice v oskrbi porodnišnice. Ni namenjena za uporabo kot splošna bolniška postelja.
Kodeksi glede vnetljivosti	Vse nosilne površine izpolnjujejo veljavne ameriške, kanadske in evropske specifikacije glede vnetljivosti.

### SMERNICE GLEDE ELEKTROMAGNETNIH MOTENJ



#### POZOR:

**Pozor** – pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Malo verjetno je, da bi uporabniku ta pripomoček povzročal težave zaradi neprimerne elektromagnetne odpornosti. Sicer pa je elektromagnetna odpornost vedno relativna, saj so standardi osnovani glede na določeno okolje uporabe. Če uporabnik opazi nenavadno in prekinjeno delovanje pripomočka, ki je predvsem odvisno od bližine radia, televizijskih sprejemnikov, prenosnih telefonov ali elektrokirurške opreme, je to kazalec elektromagnetnih motenj. V tem primeru naprave, na katerih opazite motnje, odmaknite od tega pripomočka.



#### OPOZORILO:

**Opozorilo** – porodne postelje P3700 Affinity® 4 ne smete uporabljati v bližini druge opreme ali na njej. Če enote ne morete uporabiti drugače, kot v bližini drugih naprav, enoto P3700 in električne naprave pazorno spremljajte, se prepričate v pravilno delovanje.

Prepričajte se, da postelja P3700 deluje pravilno v bližini drugih elektronskih naprav. Prenosna ali mobilna radijska komunikacijska oprema lahko vpliva na električno opremo.



**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – prenosna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno z zunanji napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) mora biti med uporabo oddaljena vsaj 30 cm (12 palcev) od vseh delov porodne postelje P3700 Affinity® 4, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. Delovanje opreme se lahko v nasprotnem primeru poslabša.

Uporaba drugih pripomočkov, pretvornikov in kablov, razen tistih, ki so določeni, z izjemo dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih prodaja proizvajalec te naprave kot nadomestne dele za notranje in zunanje komponente, lahko povzroči povečanje emisij ali manjšo odpornost postelje P3700.


Medicinska električna oprema zahteva posebne previdnostne ukrepe glede elektromagnetne združljivosti, zato jo je treba namestiti in dati v uporabo skladno z navodili o elektromagnetni združljivosti, podanimi v naslednjih tabelah.

<b>Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetne motnje</b>		
<b>Porodna postelja P3700 Affinity® 4 je namenjena uporabi v spodaj navedenih elektromagnetnih okoljih. Stranka oz. uporabnik mora zagotoviti, da se uporabljajo v ustreznem okolju.</b>		
<b>Preizkus emisij</b>	<b>Skladnost</b>	<b>Elektromagnetno okolje – smernice</b>
Emisije RF CISPR 11	Skupina 1	Porodna postelja P3700 Affinity® 4 energijo radijskih valov uporablja le za notranje funkcije. Zato so RF-sevanja zelo nizka in ne povzročajo motenj v elektronski opremi v bližini.
Emisije RF CISPR 11	Razred A	Porodna postelja P3700 Affinity® 4 je primerna za uporabo v vseh vrstah ustanov, razen za domačo uporabo in uporabo v ustanovah, ki so neposredno priključene na nizkonapetostna električna omrežja, ki dobavljajo električno energijo za gospodinjstva.
Harmonske emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Emisije napetostnih nihanj/ utripanj IEC 61000-3-3	Skladno	



## Smernice glede elektromagnetne odpornosti

Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetna odpornost			
Porodna postelja P3700 Affinity® 4 je namenjena uporabi v spodaj navedenih elektromagnetnih okoljih. Stranka oz. uporabnik mora zagotoviti, da se uporablja v ustreznem okolju.			
Preizkus odpornosti	EN in IEC 60601-1-2 Testna raven	Stopnja skladnosti elektromagnetne združljivosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatična Razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV zrak (Glejte opombo 1)  ± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak (Glejte opombo 2)	± 6 kV kontakt ± 8 kV zrak (Glejte opombo 1)  ± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak (Glejte opombo 2)	Tla naj bodo lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Hitri električni prenapetostni prehajajoči/sunek IEC 61000-4-4	± 2 kV za napajalne električne vode (glejte opombo 1) Frekvenca ponavljanja 5 kHz Frekvenca  ± 2 kV za napajalne električne vode (glejte opombo 2) Frekvenca ponavljanja 100 kHz Frekvenca	± 2 kV za napajalne električne vode (glejte opombo 1) Frekvenca ponavljanja 5 kHz Frekvenca  ± 2 kV za napajalne električne vode (glejte opombo 2) Frekvenca ponavljanja 100 kHz Frekvenca	Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja.
Skok napetosti IEC 61000-4-5	± 1 kV od vodnika do vodnika ± 2 kV od vodnika do ozemljitve	± 1 kV od vodnika do vodnika ± 2 kV od vodnika do ozemljitve	Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja.
Magnetna polja frekvence napajanja IEC 61000-4-8	3 A/m (glejte opombo 1)  30 A/m (glejte opombo 2)	3 A/m (glejte opombo 1)  30 A/m (glejte opombo 2)	Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja. Ko so vložki večji od 5,5 Vrms, lahko to poškoduje sistem zvočnikov.
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja na vodih električnega napajanja IEC 61000-4-11 (glejte opombi 1 in 3)	< 5 % $U_T$ (> 95% upad $U_T$ za 0,5 cikla) < 40% $U_T$ (60% upad $U_T$ za 5 ciklov) < 70% $U_T$ (30% upad $U_T$ za 25 ciklov) < 5 % $U_T$ (95% upad $U_T$ za 5 sekund)	< 5 % $U_T$ (> 95% upad $U_T$ za 0,5 cikla) < 40% $U_T$ (60% upad $U_T$ za 5 ciklov) < 70% $U_T$ (30% upad $U_T$ za 25 ciklov) < 5 % $U_T$ (95% upad $U_T$ za 5 sekund)	Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja. Če uporabnik potrebuje neprekinjeno delovanje porodne postelje P3700 Affinity® 4 med motnjami napajanja, je priporočljivo, da se porodna postelja P3700 Affinity® 4 napaja iz brezprekinitvenega napajanja ali baterije.
Padci napetosti IEC 61000-4-11 (glejte opombi 2 in 3)	0% $U_T$ za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° (za opremo z enofaznim napajanjem); 0 % $U_T$ za 1 cikel. 70 % $U_T$ za cikle 25/50 Hz in 30/60 Hz	0% $U_T$ za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° (za opremo z enofaznim napajanjem); 0 % $U_T$ za 1 cikel. 70 % $U_T$ za cikle 25/50 Hz in 30/60 Hz	
Prekinitve napetosti IEC 61000-4-11 (glejte opombi 2 in 3)	0% $U_T$ za cikle 250/50 Hz in 300/60 Hz	0% $U_T$ za cikle 250/50 Hz in 300/60 Hz	

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost – nadaljevanje			
Porodna postelja P3700 Affinity® 4 je namenjena uporabi v spodaj navedenih elektromagnetnih okoljih. Stranka oz. uporabnik mora zagotoviti, da se uporablja v ustreznem okolju.			
Preizkus odpornosti	EN in IEC 60601-1-2 Testna raven	Stopnja skladnosti elektromagnetne združljivosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Vodena motnja RF-polja IEC 61000-4-6	3 Vrms (80% AM) Od 150 KHz do 80 MHz (Glejte opombo 1)  3 Vrms (80 % AM), od 150 KHz do 80 MHz (6 Vrms v pasovih ISM po CISPR-11) glejte opombo 2)	3 Vrms (80% AM) Od 150 KHz do 80 MHz (Glejte opombo 1)  3 Vrms (80 % AM), od 150 KHz do 80 MHz (6 Vrms v pasovih ISM po CISPR-11) glejte opombo 2)	<p>Na podlagi terenske raziskave (glejte opombo 5) elektromagnetnih valovanj je bilo ugotovljeno, da mora biti moč polja fiksnih radijskih oddajnikov nižja od stopnje skladnosti za posamezni frekvenčni razpon.</p> <p>V bližini naprav, označenih s spodnjim simbolom, lahko pride do motenj.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
Sevane RF IEC 61000-4-3	3 V/m Od 80 MHz do 2500 MHz (Glejte opombo 1)  3 V/m Od 80 MHz do 2700 MHz (Glejte opombo 2)	3 V/m Od 80 MHz do 2500 MHz (Glejte opombo 1)  3 V/m Od 80 MHz do 2700 MHz (Glejte opombo 2)	
<p><b>Opomba 1:</b> ustrezni podatki so prikazani v skladu s 3. izdajo standarda EN/IEC 60601-1-2 ter veljajo za vse enote P3700 Affinity® 4 s serijskimi številkami, ki se <b>začnejo z</b> in <b>do</b> T242AA.</p> <p><b>Opomba 2:</b> ustrezni podatki so prikazani v skladu s 4. izdajo standarda EN/IEC 60601-1-2 ter veljajo za vse enote P3700E Affinity® 4 s serijskimi številkami, ki se <b>začnejo z</b> in <b>za</b> T242AA.</p> <p><b>Opomba 3:</b> <math>U_T</math> je napetost vira izmeničnega toka pred uporabo preizkusne ravni.</p> <p><b>Opomba 4:</b> te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na elektromagnetno valovanje lahko vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.</p> <p><b>Opomba 5:</b> moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje radijskih (mobilnih/brezžičnih) telefonov in kopenskih mobilnih radijskih postaj, amaterskih radijskih postaj ter AM- in FM-radijskih oddajnikov ter televizijskih oddajnikov, teoretično ni mogoče točno oceniti. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih radijskih oddajnikov bi bilo dobro izvesti elektromagnetno raziskavo lokacije. Če moč elektromagnetnega polja na mestu, kjer se uporablja postelja P3700 Affinity® 4, presega zgornjo veljavno skladnost z močjo polja radijskih valov, je treba pravilno delovanje postelje P3700 Affinity® 4 oceniti z opazovanjem. Če opazite neobičajno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot je preusmeritev ali premestitev postelje P3700 Affinity® 4.</p>			

<b>ODPORNOST na polja brezžične opreme za radiofrekvenčno komunikacijo v neposredni bližini</b>						
Razen na sevajočo RF IEC 61000-4-3, kot je prikazano v zgornji tabeli, je bila porodna postelja P3700E Affinity® 4 s serijskimi številkami za T242AA testirana, kot je navedeno v tabeli spodaj.						
Testna frekvenca (MHz)	Pas (MHz)	Servis	Modulacija	Maksimalna moč (W)	Razdalja (m)	Stopnja preizkusa odpornosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulzna modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odstopanje 1 kHz sinusni signal	2	0,3	28
710	704–787	LTE pas 13, 17	Pulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pas LTE 5	Pulzna modulacija 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pas LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulzna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Pulzna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802,11 n.s.	Pulzna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

<b>Priporočena varnostna razdalja med prenosno in mobilno radiofrekvenčno komunikacijsko opremo in porodno posteljo P3700 Affinity® 4</b>			
<p>Porodna postelja P3700 Affinity® 4 je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, v katerem je sevane radiofrekvenčne motnje mogoče nadzorovati. Stranka ali uporabnik enote P3700 lahko preprečita elektromagnetne motnje tako, da pazita na vzdrževanje najmanjše spodaj priporočene razdalje med prenosno ali mobilno radijsko komunikacijsko opremo (oddajniki) in enoto P3700, glede na najvišjo izhodno moč komunikacijske opreme.</p>			
<b>Največja nazivna izhodna moč oddajnika, W</b>	<b>Razdalja glede na frekvenco oddajnika, v metrih (m)</b>		
	150 kHz do 80 MHz <b><math>d = 1,2\sqrt{P}</math></b>	Od 80 MHz do 800 MHz <b><math>d = 1,2\sqrt{P}</math></b>	Od 800 MHz do 2,5 GHz <b><math>d = 1,2\sqrt{P}</math></b>
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Za oddajnike z nazivno izhodno močjo, večjo od zgoraj navedene, lahko priporočeno razdaljo <b>d</b> v metrih (m) ocenite z uporabo enačbe na podlagi frekvence oddajnika, kjer je P najvišja moč oddajnega valovanja v vatih (W) po podatkih izdelovalca oddajnika.</p> <p>OPOMBA 1: Pri 80 in 800 MHz velja razdalja za višji frekvenčni razpon.</p> <p>OPOMBA 2: te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na elektromagnetno valovanje lahko vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.</p>			



